

Radio	2130-2145 h	0445-0500 h
Funafuti Island Radio . .	2100-2115 h	0500-0515 h
Ocean Island Radio . . .	2130-2145 h	0445-0500 h

Toutes les stations ci-dessus assurent l'appel sur 4434,9 kHz et l'écoute sur 4129,9 kHz. Possibilité d'utiliser une fréquence d'émission secondaire (8792,8 kHz) sur demande.

All the above stations call on 4434,9 kc/s and listen on 4129,9 kc/s. Secondary transmitting frequency of 8792,8 kc/s available on demand.

Todas estas estaciones llaman en 4434,9 kc/s y escuchan en 4129,9 kc/s. Como frecuencia secundaria de transmisión se dispone, a petición, de la de 8792,8 kc/s.

- 4) Une veille permanente est assurée sur 2182 et 6204 kHz. De 2000-2030 et de 0400-0430 h., des communications sont établies chaque jour avec les navires locaux émettant sur 4129,9 kHz. Les navires qui appellent sur 2182 ou 6204 kHz reçoivent les réponses sur les mêmes fréquences. Les navires qui appellent sur 4129,9 kHz reçoivent les réponses sur 4434,9 kHz, avec possibilité de recevoir sur 8792,8 kHz, sur demande.
- 5) Les fréquences 8718 et 13119 kHz sont disponibles sur demande seulement. Les stations *Ocean Island Radio* et *Tarawa Radio* n'assurent pas l'écoute dans les bandes de radiotélégraphie sur ondes décamétriques du service maritime.
- 6) Aucune taxe d'acheminement n'est perçue pour les télégrammes reçus dans les stations côtières et libellés pour des destinations situées sur le territoire de la Colonie.

- 4) A continuous speaker watch is kept on 2182 and 6204 kc/s. At 2000-2030 and 0400-0430 h daily schedules are kept with local ships who transmit on 4129,9 kc/s. Ships calling on 2182 or 6204 kc/s are answered on the same frequencies. Ships calling on 4129,9 kc/s are answered on 4434,9 kc/s with 8792,8 kc/s available on request.
- 5) The frequencies 8718 and 13119 kc/s are available on request only. *Ocean Island Radio* and *Tarawa Radio* do not maintain listening watches on marine HF telegraphy bands.
- 6) No forwarding charges apply in respect of telegrams received at coast stations and intended for destinations within the Colony.

- 4) Se mantiene una escucha continua por altavoz en 2182 y 6204 kc/s. De 2000-2030 y de 0400-0430 h se mantiene diariamente un servicio con los barcos que transmiten en 4129,9 kc/s. A los barcos que llaman en 2182 ó en 6204 kc/s se les contesta en estas mismas frecuencias. A los barcos que llaman en 4129,9 kc/s se les contesta en 4434,9 kc/s disponiéndose también de 8792,8 kc/s a petición.
- 5) Se dispone de las frecuencias 8718 y 13119 kc/s únicamente a petición. Las estaciones *Ocean Island Radio* y *Tarawa Radio* no mantienen un servicio de escucha en las bandas marítimas de ondas decamétricas.
- 6) No se aplican tasas por el encaminamiento de los radiotelegramas recibidos en las estaciones costeras y destinados al interior de la Colonia.

Canton Island Radio ^{1) 2)}	FC	ZIT	4434,9 ³⁾ 8792,8 ³⁾	A3	0,1	CP	HX ³⁾	60 ⁶⁾	171° 42' 55" W 2° 49' 08" S
Christmas Island, Pacific Radio ^{1) 2)}	FC	VQN23	4434,9 ³⁾ 8792,8 ³⁾	A3	0,1	CP	HX ³⁾	60 ⁶⁾	157° 28' 38" W 1° 59' 00" N
Funafuti Island Radio ^{1) 2)}	FC	ZJU	4434,9 ³⁾ 8792,8 ³⁾	A3	0,1	CP	HX ³⁾	60 ⁶⁾	179° 12' 34" E 8° 31' 25" S
Ocean Island Radio ^{1) 2)}	FC	VQK	422,5 500	A1 A2	0,1	CP	0500-0600, 0800-1000, 2100-2200	60 ⁶⁾	169° 35' 00" E 0° 52' 00" S
			8718 ⁵⁾ 13119 ⁵⁾	A1	0,1	CP	HX ⁵⁾		
		Ocean Island Radio	4434,9 ³⁾ 8792,8 ³⁾	A3	0,1	CP	HX ³⁾		
Tarawa Radio ^{1) 2)}	FC	VSZ	470 500	A1 A2	0,1	CP	1800-1200	60 ⁶⁾	172° 55' 18" E 1° 21' 07" N
			8718 ⁵⁾	A1	0,1	CP	HX ⁵⁾		
			2182 ⁴⁾ 4434,9 ⁴⁾ 6204 ⁴⁾ 8792,8 ⁴⁾	A3	0,1	CP	HX ⁴⁾		

GMB

Gambie

- 1) Comptes liquidés par: Cable and Wireless Ltd., Mercury House, 110/124, Theobalds Road, Londres, W. C. 1.
- 2) Station pour les communications à grande distance.
- 3) Cette station est reliée directement au réseau mondial des télécommunications de la Cable and Wireless Ltd. et les compagnies associées.
- 4) Transmet ses listes d'appels sur 438, après avis préalable sur 500. à 0818, 1218 et 1618 h.
Transmet ses listes d'appels sur 8710 à 0800 et 1718 h et recherche dans la bande 8354-8374 de 0800-0815 et 1718-1730 h.
Transmet ses listes d'appels sur 13042,5 à 1118 et 1400 h et recherche dans la bande 12531-12561 de 1118-1130 et 1400-1415 h.
- 5) Transmet, moyennant une taxe de 6,25 fr., les signaux QTG pendant 60 secondes.
- 6) 0700-1900 h, jours ouvrables seulement. Les navires approchant Bathurst et désirant une prolongation des heures de service dans le but de faire des relèvements (QTG) doivent le demander par radiotélégramme de service adressé au fonctionnaire en activité à *Bathurst Radio*.
- 7) Station ouverte au service des lettres radiomaritimes = SLT = originales des navires et destinées à la Gambie.
Indications de service taxées admises: RPX, GP.
La taxe terrestre, y compris la taxe postale pour l'acheminement, est de 0,20 fr. par mot. Taxe minimum: 4,40 fr.
- 8) Pour le service radiotéléphonique.
- 9) Les jours ouvrables seulement, de 1100-1200 et de 1400-1500 h. Le service n'est assuré que s'il y a du trafic en instance ou sur demande adressée en télégramme à *Bathurst Radio* (VSH) signalant qu'une

Gambia

- 1) Accounts settled by Cable and Wireless Ltd., Mercury House, 110/124, Theobalds Road, London, W. C. 1.
- 2) Long distance station.
- 3) This station is linked directly with the worldwide telecommunications system of Cable and Wireless Ltd. and its associated companies.
- 4) Transmits traffic lists on 438, after a preliminary announcement on 500, at 0818, 1218 and 1618 h.
Transmits traffic lists on 8710 at 0800 and 1718 h and searches 8354-8374 between 0800-0815 and 1718-1730 h.
Transmits traffic lists on 13042,5 at 1118 and 1400 h and searches 12531-12561 between 1118-1130 and 1400-1415 h.
- 5) Transmits QTG signals for a period of 60 seconds, subject to a charge of 6.25 fr.
- 6) 0700-1900 h, weekdays only. Ships approaching Bathurst and requiring extension of hours for direction-finding purposes (QTG) should address a service message to the Officer-in-charge, *Bathurst Radio*.
- 7) Accepts radiomaritime letters = SLT = from ships for delivery in Gambia.
The following paid service indications are admitted: RPX, GP.
The coast station charges (including onward postal charges) are 0.20 fr. per word subject to a minimum charge of 4.40 fr.
- 8) For the radiotelephone service.
- 9) Weekdays only 1100-1200 and 1400-1500 h. The service operates only if traffic is on hand or on receipt of prior telegraphic advice to *Bathurst Radio* (VSH) that a call is required.

Gambla

- 1) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Cable and Wireless Ltd., Mercury House, 110/124, Theobalds Road, Londres, W.C. 1.
- 2) Estación para las comunicaciones a gran distancia.
- 3) Esta estación está conectada directamente a la red mundial de telecomunicaciones de la Cable and Wireless Ltd. y sus compañías asociadas.
- 4) Transmite sus listas de llamada en 438, previo anuncio en 500, a las 0818, 1218 y 1618 h.
Transmite sus listas de llamada en 8710 a las 0800 y 1718 h y busca en la banda 8354-8374 de las 0800-0815 y 1718-1730 h.
Transmite sus listas de llamada en 13042,5 a las 1118 y 1400 h y busca en la banda 12531-12561 de las 1118-1130 y 1400-1415 h.
- 5) Mediante el pago de una tasa de 6,25 fr., transmite las señales QTG durante 60 segundos.
- 6) 0700-1900 h, los días laborables solamente. Los barcos que abocan Bathurst y que desean una prolongación de las horas de servicio con el fin de efectuar marcaciones radiogoniométricas (QTG), deben solicitarlo por radiotelegrama de servicio, dirigido al funcionario encargado de *Bathurst Radio*.
- 7) Estación abierta al servicio de las cartas radiomarítimas = SLT = procedentes de los barcos y destinadas a Gambia.
Indicaciones de servicio tasadas admitidas: RPX, GP.
La tasa terrestre, comprendida la tasa postal por el encaminamiento, es de 0,20 fr. por palabra. Tasa mínima: 4,40 fr.
- 8) Para el servicio radiotelefónico.
- 9) Sólo los días laborables, de 1100-1200 y de 1400-1500 h. Se asegura el servicio únicamente si hay tráfico pendiente o al haberse recibido un aviso previo en telegrafía, dirigido a *Bathurst Radio* (VSH), en solicitud de una conferencia.

Tasa de la tasa costera y de la de línea

une conversation de 3 minutes (minimum) et de 2,34 fr. pour chaque minute supplémentaire; b) pour le service à longue distance avec les navires au delà des limites mentionnées sous a), de 14,04 fr. pour une conversation de 3 minutes (minimum) et de 4,68 fr. pour chaque minute supplémentaire.

La taxe de préparation est de 1,25 fr. pour les communications non établies.

Pour les conversations à destination des navires, les stations de navire seront créditées comme suit:

a) 0,94 fr. par minute; b) 1,88 fr. par minute, taxe de préparation 0,63 fr.

Les radiotélégrammes transmis par radiotéléphonie sont acceptés au tarif radiotélégraphique ordinaire.

- ¹¹⁾ Ecoute, appelle et répond sur 2182. Transmet son trafic sur 2755. Transmet ses listes d'appels sur 2755 après avis préalable sur 2182 à 1103 et 1403 h. Une veille continue n'est pas assurée sur 2182 kHz.

Opérations de sauvetage

Dans l'état signalétique des stations côtières participant aux opérations de sauvetage, il est fait mention, dans la colonne 10, du n° de téléphone (TF) et du n° de télex (TLX).

(minimum) plus 2,34 fr. for each additional minute;

b) for long-range service with ships outside the area under a), 14.04 fr. per 3 minute call (minimum) plus 4.68 fr. for each additional minute. Report charge of 1.25 fr. for unestablished contact.

On outgoing calls the ship station will be credited as follows:

a) 0.94 fr. per minute; b) 1.88 fr. per minute. Report charge 0.63 fr.

Spoken telegrams are accepted at the normal radiotelegraph word rate.

- ¹¹⁾ Keeps watch, calls and replies on 2182. Transmits traffic on 2755. Transmits traffic lists on 2755 after a preliminary announcement on 2182 at 1103 and 1403 h.

A continuous watch is not kept on 2182 kc/s.

Rescue Operations

In the particulars of coast stations taking part in rescue operations, the telephone No. (TF) and the telex No. (TLX) are shown in column 10.

barcos situados en una zona limitada al sur por el Ecuador, al oeste por el meridiano 20° Oeste y al norte por el paralelo 15° Norte, 7,02 fr. por una conferencia de 3 minutos (mínimo) y de 2,34 fr. por cada minuto suplementario;

b) para el servicio a gran distancia con los barcos situados fuera de los límites mencionados en a) 14,04 fr. por una conferencia de 3 minutos (mínimo) y 4,68 fr. por cada minuto suplementario.

La tasa de preparación por las comunicaciones no establecidas es de 1,25 fr.

Por las conferencias destinadas a los barcos, se acreditarán, respectivamente, a las estaciones de barco las siguientes tasas:

a) 0,94 fr. por minuto; b) 1,88 fr. por minuto, tasa de preparación 0,63 fr.

A los radiotelegramas transmitidos por radiotelefonía se les aplica la tarifa radiotelegráfica ordinaria.

- ¹¹⁾ Escucha, llama y contesta en 2182. Transmite su tráfico en 2755. Transmite sus listas de llamada en 2755 previo anuncio en 2182 a las 1103 y 1403 h. No se mantiene la escucha continua en 2182 kc/s.

Operaciones de salvamento

En la columna 10 del estado descriptivo de las estaciones costeras que participan en las operaciones de salvamento, figura el número de teléfono (TF) y el número de télex (TLX).

Bathurst Radio ¹⁾ ²⁾ ³⁾ FC { VSH { 438 ⁴⁾ 500 ⁴⁾
Bat- { 8710 ⁴⁾ 13042,5 ⁴⁾
hurst
Radio⁸⁾ 2182 ¹¹⁾ 2755 ¹¹⁾ 3753 8811,9

A1 A2	0,1	CP	⁴⁾ ⁶⁾
A1	0,2		
A3	0,2	CP	⁸⁾ ¹¹⁾

60 ⁷⁾	16° 34' 48" W 13° 27' 30" N	TF 407, 412
¹⁰⁾		

GNP

Guinée portugaise

- ¹⁾ Comptes liquidés par: Répartition des Postes, des Télégraphes et des Téléphones, Bissau.
- ²⁾ De 0830-1330 et de 1530-1830 h les jours ouvrables; de 0830-1130 h le dimanche et les jours fériés.
La station écoute et appelle sur 500 kHz à 0900, 1300, 1600 et à 1800 h les jours ouvrables; à 0900 et 1100 h le dimanche et les jours fériés.
- ³⁾ Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.

Bissau Radio ¹⁾ FC	CQF	122,65 125,1 450 500 ²⁾ 516 6502 8738 13119 17189,6 4413,8 8790,2 13172,9 17332,9
Bissau Radionaval Radio ³⁾ FC	CQJ	421 500

Portuguese Guinea

- ¹⁾ Accounts settled by: Répartition des Postes, des Télégraphes et des Téléphones, Bissau.
- ²⁾ From 0830-1330 and 1530-1830 h, weekdays; from 0830-1130 h, Sundays and holidays.
The station listens and calls on 500 kc/s: weekdays at 0900, 1300, 1600 and 1800 h; Sundays and holidays at 0900 and 1100 h.
- ³⁾ Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.

A1	1	} CP	²⁾
A1 A2	1		
A1 A2	0,75		
A3	0,75		
A1 A2	0,3	CO	0900-1800

Guinea portuguesa

- ¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Répartition des Postes, des Télégraphes et des Téléphones, Bissau.
- ²⁾ De las 0830-1330 y de las 1530-1830 h los días laborables; de las 0830-1130 h los domingos y días festivos.
La estación escucha y llama en 500 kc/s: los días laborables a las 0900, 1300, 1600 y a las 1800 h; los domingos y días festivos a las 0900 y 1100 h.
- ³⁾ Direction du Service d'Electricité et des Communications, Ministère de la Marine, Lisbonne.

60	15° 35' 00" W 11° 51' 00" N
—	15° 35' W 11° 51' N

GRC

Grèce

Les radiotélégrammes destinés à être transmis sur ondes décimétriques doivent être dirigés sur *Athinai Radio*.

- ¹⁾ Comptes liquidés par l'Organisme Hellénique des Télécommunications S.A. (OTE), 15 Rue Stadiou, Athinai.
- ²⁾ Taxes pour les conversations radiotéléphoniques:
Les taxes pour les conversations radiotéléphoniques de 3 minutes (minimum) sont fixées comme suit (la taxe de bord n'est pas incluse dans les taxes ci-après):
taxe côtière: 6 fr.
taxe de ligne:
a) pour les conversations entre les navires et la Grèce: 3 fr.;
b) pour les conversations entre les navires et l'étranger: la taxe téléphonique internationale.

Greece

Radiotelegrams intended for transmission by decimetric waves must be sent to *Athinai Radio*.

- ¹⁾ Accounts are settled by: Organisme Hellénique des Télécommunications S.A. (OTE), 15, Rue Stadiou, Athinai.
- ²⁾ Charges for radiotelephone calls:
The charges for a three-minute call (minimum) are as follows (the ship station charge is excluded):
Coast station charge: 6 fr.;
Line charge:
a) for calls between ships and Greece: 3 fr.;
b) for calls between ships and foreign stations: the international telephone charge.
For every additional minute, one-third of the coast station charge and line charge is levied.

Grecia

Los radiotelegramas cuya transmisión deba efectuarse por ondas decamétricas se dirigirán por *Athinai Radio*.

- ¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Organisme Hellénique des Télécommunications S.A. (OTE), 15 Rue Stadiou, Athinai.
- ²⁾ Tasas de las conferencias radiotelefónicas:
Las tasas de las conferencias radiotelefónicas de 3 minutos (mínimo) se fijan del siguiente modo (sin indicación de la tasa de a bordo):
tasa costera: 6 fr.;
tasa de línea:
a) para las conferencias entre barcos y Grecia: 3 fr.;
b) para las conferencias entre barcos y el extranjero: la tasa telefónica internacional.
Por cada minuto suplementario, se percibe 1/3.

La taxe sera indiquée par la station côtière.

Tous renseignements concernant les relations admises et les taxes sont fournis par les stations côtières. Pour les conversations avec les navires grecs, des taxes spéciales sont appliquées.

³⁾ Fréquence supplémentaire.

⁴⁾ Les stations côtières transmettent leurs listes d'appels comme indiqué ci-après:

the calling or called subscriber. This charge will be indicated by the coast station.

The coast stations furnish all information concerning the relations in which a service is provided, and the relevant charges. For calls to Greek ships there are special charges.

³⁾ Additional frequency.

⁴⁾ Coast stations broadcast their traffic lists as follows:

Por cada minuto suplementario, se percibirá una tasa de preparación por las conferencias que no hayan podido establecerse por causa de un error del abonado solicitante o del solicitado. La estación costera indicará el importe de la tasa.

Las estaciones costeras facilitan cuantos datos se refieren a las tasas y a las comunicaciones admitidas. Se aplican tasas especiales a las conferencias con los barcos griegos.

³⁾ Frecuencia suplementaria.

⁴⁾ Las estaciones costeras transmiten sus listas de llamada como se indica a continuación:

Station Station Estación	Classe Class Tipo	Indicatif d'appel Call sign Distintivo de llamada	Fréquence Frequency Frecuencia kHz (kc/s)	Heures Hours Horas
Athinai Radio	A1 A2 A1 A1 A1 A3	SVA SVA2 SVA4 SVA6 SVN	418 8690 13047 17194,4 2590	Au commencement de chaque heure paire / At the beginning of every even hour / Al principio de cada hora par A / at / a H + 05
Chios Radio	A3	SVX	3743	
Iraklion Kritis Radio	A3	SVH	2799	
Kerkyra Radio	A3	SVK	2607	
Patrai Radio	A3	SVP	2792	
Rodos Radio	A3	SVR	2624	de chaque heure / of every hour / de cada hora H + 10 H + 25 H + 03 H + 15
Thessaloniki Radio	A3	SVS	2730	

⁵⁾ La station côtière *Athinai Radio* assure l'échange du trafic radiotélégraphique sur ondes décimétriques comme suit:

⁵⁾ The coast station *Athinai Radio* exchanges H.F. radiotelegraph traffic as follows:

⁵⁾ La estación costera *Athinai Radio* asegura el intercambio del tráfico radiotelegráfico en ondas decimétricas como se indica a continuación:

Heures Hours Horas	Fréquences de travail Working frequencies Frecuencias de trabajo kHz (kc/s)	Indicatifs d'appel Call signs Distintivos de llamada	Assure l'écoute dans les bandes Listens out in the bands Escucha en las bandas MHz (Mc/s)	Listes d'appels Traffic lists Listas de llamada
0600-1900	8690 13047 17194,4 4343 6512,5	SVA2 SVA4 SVA6 SVA9 SVA7	8 12 17	Les listes d'appels sont transmises au commencement de chaque heure paire sur les fréquences suivantes: Traffic lists are transmitted at the beginning of every even hour on the following frequencies: Las listas de llamada se transmiten al principio de cada hora par en las siguientes frecuencias: 8690 13047 17194,4 kHz (kc/s)
1900-0600	8690 13047 17194,4	SVA2 SVA4 SVA6		

GRC

Grèce (suite)

- 6) Les radiotélégrammes météorologiques originaires de navires en mer et adressés au Service Météorologique National (METEOR) ne sont soumis à aucune taxe terrestre ou télégraphique, à condition qu'ils ne contiennent que des observations météorologiques.
- 7) Station ouverte au service des lettres radiomaritimes = SLT = destinées à la Grèce. Ces lettres radiomaritimes sont acheminées télégraphiquement sur le parcours terrestre. Indications de service taxées admises: RPx, GP, TR. L'usage des adresses conventionnelles est admis. La taxe totale pour une lettre radiomaritime de 22 mots (minimum) est fixée à 6,82 fr. répartie comme suit: taxe de navire 2,75 fr., taxe côtière 2,75 fr., taxe télégraphique 1,32 fr. Pour chaque mot supplémentaire il est perçu 0,31 fr. par mot, dont 0,125 fr. pour le navire, 0,125 fr. pour la station côtière et 0,06 fr. pour le parcours terrestre.
- 8) La station transmet et reçoit des radiotélégrammes par radiotéléphonie. Les taxes sont les mêmes que par la voie radiotélégraphique. Elle sert aussi à l'établissement de conversations radiotéléphoniques avec les navires.
- 9) La station émet des avis aux navigateurs aux heures mentionnées dans la Nomenclature des stations de radiorepérage et des stations effectuant des services spéciaux.
- 10) La station émet des bulletins météorologiques réguliers aux heures indiquées dans la Nomenclature des stations de radiorepérage et des stations effectuant des services spéciaux.
- 11) L'établissement des conversations radiotéléphoniques est préparé en radiotélégraphie.

Greece (continued)

- 6) Meteorological radiotelegrams from ships at sea and addressed to the «Service Météorologique National (METEOR)» are not subject to any coastal or telegraph charge, provided they contain meteorological observations only.
- 7) A station open for radiomaritime letters = SLT = addressed to Greece. Such letters are sent by wire overland. Paid service indications allowed: RPx, GP, TR. Use of abbreviated addresses is permissible. The total charge for such a letter of 22 words (minimum) is 6.82 fr. This sum is divided as follows: ship station charge: 2.75 fr.; coast station charge: 2.75 fr.; telegraph charge: 1.32 fr. For every additional word is levied 0.31 fr.; of this 0.125 fr. for the ship, 0.125 fr. for the coast station, and 0.06 fr. for the overland route.
- 8) Transmits and receives radiotelegrams by radiotelephony. Charges are the same as by radiotelegraphy. The station also puts through radiotelephone calls with ships.
- 9) Broadcasts notices to navigators at the times shown in the List of Radiodetermination and Special Service Stations.
- 10) Broadcasts regular meteorological bulletins at the times shown in the List of Radiodetermination and Special Service Stations.
- 11) Preparations for the putting-through of radiotelephone calls are done by radiotelegraphy.

Grecia (continuación)

- 6) Los radiotelegramas meteorológicos procedentes de los barcos en alta mar y destinados al «Service Météorologique National (METEOR)», no están sujetos a ninguna tasa terrestre ni telegráfica a condición de que sólo contengan observaciones meteorológicas.
- 7) Estación abierta al servicio de las cartas radiomarítimas = SLT = con destino a Grecia. Estas cartas se cursan por telégrafo en su recorrido terrestre. Se admiten las siguientes indicaciones de servicio tasadas: RPx, GP, TR. Se admite el uso de direcciones convenidas. La tasa total por una carta radiomarítima de 22 palabras (mínimo) es de 6,82 fr. y se distribuye del siguiente modo: tasa de a bordo: 2,75 fr., tasa costera: 2,75 fr., tasa telegráfica: 1,32 fr. Por cada palabra suplementaria se perciben 0,31 fr. de los que corresponden 0,125 fr. a la tasa de a bordo, 0,125 fr. a la tasa costera y 0,06 fr. a la tasa telegráfica.
- 8) La estación transmite y recibe radiotelegramas por radiotelefonía a los que se aplican las mismas tasas que para su encaminamiento por radiotelegrafía. Interviene asimismo en el establecimiento de conferencias radiotelefónicas con los barcos.
- 9) La estación transmite avisos a los navegantes a las horas que se indican en el Nomenclátor de las estaciones de radiodeterminación y de las estaciones que efectúan servicios especiales.
- 10) La estación transmite boletines meteorológicos regulares a las horas que se indican en el Nomenclátor de las estaciones de radiodeterminación y de las estaciones que efectúan servicios especiales.
- 11) Se prepara en radiotelegrafía el establecimiento de las conferencias radiotelefónicas.

Athinaí Radio ¹⁾ ... ■ FC	SVX3	4343 ⁴⁾	A1	0,25	CP	H24 ⁴⁾ ⁵⁾	40 ⁶⁾ ⁷⁾	23° 48' 23" E 37° 49' 22" N
	SVA7	6512,5 ⁵⁾	A1	0,45				
	SVA2	8690 ⁴⁾ ⁵⁾	A1	3,5				
	SVA3	13029 ³⁾	A1	3,5				
	SVA4	13047 ⁴⁾ ⁵⁾	A1	3,5				
	SVA6	17194,4 ⁴⁾ ⁵⁾	A1	3,5				
Athinaí Radio	SVN							
	Radio	1680 1879 2182 2590 ⁴⁾	A3	0,25	CP ⁸⁾	H24 ⁴⁾	40 ²⁾ ³⁾ ⁸⁾	
	SVA							
Chios Radio ¹⁾ FC	Athinaí Radio	4427,6 ¹¹⁾ 8811,5 ¹¹⁾ 13188,3 ¹¹⁾ 17348,3 ¹¹⁾	A3	3,5	CP	H24	²⁾	
	SVX							
Iraklion Kritis Radio ¹⁾ FC	Chios Radio	1820 2182 2678 3743 ⁴⁾	A3	0,1	CP ⁸⁾ ⁹⁾	0600-2000 ⁴⁾	40 ²⁾ ⁶⁾	26° 09' 20" E 38° 22' 20" N
	SVH							
Kerkyra Radio ¹⁾ FC	Iraklion Radio	1742 2182 2799 ⁴⁾ 3640	A3	0,25	CP ⁸⁾ ⁹⁾	H24 ⁴⁾	40 ²⁾ ⁶⁾	25° 07' 20" E 35° 20' 20" N
	SVK							
Patrai Radio ¹⁾ FC	Kerkyra Radio	1696 2182 2607 ⁴⁾ 2830 3613	A3	0,25	CP ⁸⁾ ⁹⁾	0400-0100 ⁴⁾	40 ²⁾ ⁶⁾	19° 55' 20" E 39° 37' 20" N
	SVP							
Rodós Radio ¹⁾ FC	Patrai Radio	1800 2182 2792 ⁴⁾ 3785	A3	0,1	CP ⁸⁾ ⁹⁾	0500-1900 ⁴⁾	40 ²⁾ ⁶⁾	21° 46' 55" E 38° 14' 05" N
	SVR							
Thessaloniki Radio ¹⁾ . FC	Rodós Radio	1824 2182 2624 ⁴⁾ 3617 3630	A3	0,1	CP ⁸⁾ ⁹⁾	0600-0300 ⁴⁾	40 ²⁾ ⁶⁾	28° 15' 30" E 36° 26' 30" N
	SVS							
	Thessaloniki Radio	1685 2182 2220 2730 ⁴⁾ 3793	A3	0,25	CP ⁸⁾ ⁹⁾	H24 ⁴⁾	40 ²⁾ ⁶⁾	22° 59' 30" E 40° 38' 30" N

GUB

Guyane britannique

- 1) Les comptes sont liquidés par: Cable and Wireless (West Indies) Ltd., Mercury House, 110/124, Theobalds Road, Londres, W.C. 1.
- 2) Station pour les communications à grande distance.
- 3) Cette station est reliée directement au réseau mondial des télécommunications de la Cable and Wireless Ltd. et les compagnies associées.
- 4) Transmet ses listes d'appels sur 422, après avis préalable sur 500, au début de chaque heure paire (0000, 0200, 0400 h etc.).
Transmet ses listes d'appels sur 8718 à 0118 et à 2100 h et recherche dans la bande 8354-8374 de 0118-0128 et de 2100-2110 h.
Transmet ses listes d'appels sur 13128 à 0030, 1300 et 1700 h et recherche dans la bande 12531-12561 de 0030-0040, 1300-1310 et 1700-1710 h.
Transmet une liste d'appels sur 17285,6 à 1600 h et recherche dans la bande 16708-16748 de 1600-1610 h.
- 5) Transmet, moyennant une taxe de 6,25 fr., les signaux QTG pendant 60 secondes.
- 6) Station ouverte au service des lettres radiomaritimes = SLT = originaux des navires et destinées à la Guyane britannique.
Indications de service taxées admises: RPX, GP.
La taxe terrestre, y compris la taxe postale pour l'acheminement, est de 0,20 fr. par mot. Taxe minimum: 4,40 fr.
- 7) Pour le service radiotéléphonique.
- 8) Veille, appelle et répond sur 2182. Transmet son trafic sur 2558.
- 9) Le montant total de la taxe terrestre et de la taxe de ligne téléphonique est de 7,02 fr. pour une conversation de 3 minutes (minimum) et de 2,34 fr. pour chaque minute supplémentaire.
La taxe de préparation est de 1,25 fr. pour les conversations non établies.
Pour les conversations à destination des navires, les stations de navire seront créditées de 0,94 fr. par minute et de 0,63 fr. pour la taxe de

British Guiana

- 1) Accounts settled by Cable and Wireless (West Indies) Ltd., Mercury House, 110/124, Theobalds Road, London, W.C. 1.
- 2) Long distance station.
- 3) This station is linked directly with the world-wide telecommunications system of Cable and Wireless Ltd., and its associated companies.
- 4) Transmits traffic lists on 422, after a preliminary announcement on 500, at the beginning of each alternate hour (0000, 0200, 0400 h etc.).
Transmits traffic lists on 8718 at 0118 and 2100 h and searches 8354-8374 between 0118-0128 and 2100-2110 h.
Transmits traffic lists on 13128 at 0030, 1300 and 1700 h and searches 12531-12561 between 0030-0040, 1300-1310 and 1700-1710 h.
Transmits a traffic list on 17285,6 at 1600 h and searches 16708-16748 between 1600-1610 h.
- 5) Transmits QTG signals for a period of 60 seconds, subject to a charge of 6.25 fr.
- 6) Accepts radiomarine letters = SLT = from ships for delivery in British Guiana.
The following paid service indications are admitted: RPX, GP.
The coast station charges (including onward postal charges) are 0.20 fr. per word subject to a minimum charge of 4.40 fr.
- 7) For the radiotelephone service.
- 8) Keeps watch, calls and replies on 2182. Transmits traffic on 2558.
- 9) The total coast station and landline charges are 7.02 fr. per 3-minute call (minimum) plus 2.34 fr. for each additional minute.
Report charge of 1.25 fr. for unestablished contact.
On outgoing calls the ship station will be credited with 0.94 fr. per minute and 0.63 fr. per report charge.
Spoken telegrams are accepted at the normal radiotelegraph word rate.

Guayana Británica

- 1) Liquidación de las cuentas por: Cable and Wireless (West Indies) Ltd., Mercury House, 110/124, Theobalds Road, Londres, W.C. 1.
- 2) Estación para las comunicaciones a gran distancia.
- 3) Esta estación está conectada directamente a la red mundial de telecomunicaciones de la Cable and Wireless Ltd. y sus compañías asociadas.
- 4) Transmite sus listas de llamada en 422, previo anuncio en 500, al comienzo de cada hora par (0000, 0200, 0400, h etc.).
Transmite sus listas de llamada en 8718 a las 0118 y a las 2100 h, y busca en la banda 8354-8374 de 0118-0128 y de 2100-2110 h.
Transmite sus listas de llamada en 13128 a las 0030, 1300 y 1700 h, y busca en la banda 12531-12561 de 0030-0040, 1300-1310 y 1700-1710 h.
Transmite una lista de llamada en 17285,6 a las 1600 h, y busca en la banda 16708-16748 de 1600-1610 h.
- 5) Mediante una tasa de 6,25 fr., transmite las señales QTG durante 60 segundos.
- 6) Estación abierta al servicio de las cartas radiomarítimas = SLT = procedentes de los barcos y destinadas a la Guayana Británica.
Indicaciones de servicio tasadas admitidas: RPX, GP.
La tasa terrestre, comprendida la tasa postal por el encaminamiento, es de 0,20 fr. por palabra. Tasa mínima: 4,40 fr.
- 7) Para el servicio radiotelefónico.
- 8) Escucha, llama y contesta en 2182. Transmite su tráfico en 2558.
- 9) El importe total de la tasa terrestre y de la de línea telefónica es de 7,02 fr. por una conferencia de 3 minutos (mínimo) y de 2,34 fr. por cada minuto suplementario.
La tasa de preparación por las comunicaciones no establecidas es de 1,25 fr.
Por las conferencias destinadas a los barcos, se acreditarán a las estaciones de barco 0,94 fr. por minuto y 0,63 fr. por la tasa de preparación.
A los radiotelegramas transmitidos por radiotelefonía se les aplica la tarifa radiotelegráfica

column 10, du n° de téléphone (TF) et du n° de télex (TLX).

stations taking part in rescue operations, the telephone No. (TF) and the telex No. (TLX) are shown in column 10.

En la columna 10 del estado descriptivo de las estaciones costeras que participan en las operaciones de salvamento, figura el número de teléfono (TF) y el número de télex (TLX).

Demerara Radio ^{1) 2) 3)} FC	VRY { Deme- rara Radio ³⁾	{ 422 ⁴⁾ 500 ⁴⁾ 8718 ⁴⁾ 13128 ⁴⁾	17285,6 ⁴⁾	A1 A2 A1	1 0,5	{ CP ⁵⁾	H24 ⁴⁾	{ 60 ⁷⁾ 10)	{ 58° 08' 50" W 6° 49' 30" N	TF Georgetown 3101
				A3	0,2					

GUF Guyane (Département français de la)

¹⁾ Comptes liquidés par l'Administration des P.T.T., Paris.

²⁾ Listes d'appels à 1203, 1433 et 2003 h.

³⁾ Cayenne Radio sert d'intermédiaire pour:

a) la transmission radiotéléphonique de radiotélégrammes;

b) l'établissement de conversations radiotéléphoniques avec les navires en mer, dans les conditions suivantes:

- Taxation (les communications sont limitées à la cabine publique de Cayenne RP):

	Conversation de 3 minutes fr.	Taxe de préparation fr.
Taxe de bord	éventuelle	éventuelle
Taxe terrestre	5,40	0,90
Taxe de ligne	0,60	0,10

Par minute supplémentaire, il est perçu un tiers des taxes applicables à une conversation de 3 minutes.

⁴⁾ La taxe terrestre est réduite à 0,20 fr. par mot pour le trafic des navires de guerre français.

Gulana (French Department of)

¹⁾ Accounts settled by: Administration des P.T.T., Paris.

²⁾ Traffic lists at 1203, 1433 and 2003 h.

³⁾ Cayenne Radio acts as intermediary for:

a) radiotelephone transmission of radiotelegrams;

b) the establishment of radiotelephone calls with ships at sea, under the following conditions:

- Charges (calls are restricted to the Cayenne RP public call-box):

	3-minute call fr.	Report charge fr.
Ship charge	may be made	may be made
Land station charge	5,40	0,90
Line charge	0,60	0,10

For each additional minute there is a charge of a third of the charge for a 3-minute call.

⁴⁾ The land charge is reduced to 0.20 fr. per word for traffic exchanged with French warships.

Guayana (Departamento francés de la)

¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Administración des P.T.T., Paris.

²⁾ Listas de llamada a las 1203, 1433 y 2003 h.

³⁾ Cayenne Radio sirve de intermediaria para:

a) la transmisión radiotelefónica de radiotelegramas;

b) el establecimiento de conferencias radiotelefónicas con los barcos en alta mar, en las siguientes condiciones:

- Tasación (las comunicaciones se limitan a la cabina pública de Cayenne RP):

	Conferencia de 3 minutos fr.	Tasa de preparación fr.
Tasa de a bordo	eventual	eventual
Tasa terrestre	5,40	0,90
Tasa de línea	0,60	0,10

Por cada minuto suplementario se percibe el tercio de las tasas correspondientes a una conferencia de tres minutos.

⁴⁾ La tasa terrestre se reduce a 0,20 fr. por palabra para el tráfico con los barcos de guerra franceses.

Cayenne Radio ¹⁾ FC	FFJ	2182 2225 ²⁾	A3	0,2	CP ³⁾	1203-1230, 1433-1500, 2003-2030 ²⁾	40 ⁴⁾	52° 20' 40" W 4° 56' 00" N
--	-----	-------------------------	----	-----	------------------	---	------------------	-------------------------------

GUI

Guinée (République de)

- 1) Les comptes sont liquidés par l'Office national des postes et télécommunications, Conakry.
- 2) Les émissions effectuées à la demande des navires en mer, pour leur permettre d'effectuer un relèvement radiogoniométrique, donnent lieu à la perception d'une taxe de 3 fr.
- 3) La station reçoit les observations météorologiques faites en mer par les capitaines de navire.
Les observations à fournir sont, de préférence, celles faites à 0000, 0600, 1200 et 1800 h, rédigées d'après l'une des formes réglementaires du Code. Les perturbations importantes (orages, grains, etc.) peuvent, en outre, être signalées avec leurs caractéristiques par un message en langage clair.
Les radiotélégrammes contenant ces diverses observations doivent comporter, en tête de l'adresse, l'indication de service taxée = OBS =.
- 4) Assure le service de transmission d'avis urgents aux navigateurs.
- 5) Assure le service de consultations radiomédicales.
- 6) L'appel général des navires (listes d'appels) a lieu sur la fréquence de travail de la station au début de chaque vacation.
- 7)
- 8) Trafic sur ondes décimétriques:
La station assure l'écoute dans la bande 6265,5-6280,5 de 0550-0610, 0950-1010, 1250-1310, 1650-1710, 2050-2110 h, elle répond sur 6383 kHz (3XC2). Les listes d'appels sont émises au début de chaque vacation sur 6383 kHz (3XC2).
- 9) Conakry Radio assure un service de veille en téléphonie sur 2182:
1° en permanence de 0700 à 1900 h;
2° pendant 3 minutes à chaque heure ronde de 2000 à 2200 h, pour les appels de détresse exclusivement.
L'appel général des navires (listes d'appels) a lieu sur la fréquence de travail de la station après

Guinea (Republic of)

- 1) Accounts settled by: Office national des postes et télécommunications, Conakry.
- 2) A charge of 3 fr. is made for transmissions effected at the request of ships at sea to enable them to take radio direction-finding bearings.
- 3) The station receives weather observations made at sea by ships' captains.
The observations to furnish are, for preference, those made at 0000, 0600, 1200 and 1800 h, written in one of the reglementary forms of the Code. Important disturbances (storms, squalls, etc.) may, in addition, be signalled with their characteristics by a message in plain language.
Radiotelegrams containing them must include, before the address, the paid service indication = OBS =.
- 4) Transmits urgent notices to shipping.
- 5) Maintains a radiomedical consultation service.
- 6) Transmits a general traffic list to ships, on the station's working frequency, at the beginning of every working period.
- 7)
- 8) Decametric-wave traffic:
The station keeps watch in the 6265,5-6280,5 kc/s band from 0550-0610, 0950-1010, 1250-1310, 1650-1710 and 2050-2110 h, it answers on 6383 kc/s (3XC2). Traffic lists are transmitted at the beginning of each operating period on 6383 kc/s (3XC2).
- 9) Conakry Radio maintains a radiotelephone listening watch on 2182:
1. continuously, from 0700 to 1900 h;
2. for three minutes every hour on the hour from 2000 to 2200 h, for distress calls only.
Transmits a general traffic list to ships on the station's working frequency, after an announcement on 2182, at the 3rd minute of every odd hour (H+3).

Guinea (República de)

- 1) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Office national des postes et télécommunications, Conakry.
- 2) Las emisiones efectuadas a petición de barcos en alta mar para permitirles tomar una marcación radiogoniométrica, están sujetas a una tasa de 3 fr.
- 3) La estación recibe las observaciones meteorológicas efectuadas en alta mar por los capitanes de barco.
Las observaciones que deben suministrar son, de preferencia, las efectuadas a las 0000, 0600, 1200 y 1800 h, redactadas de acuerdo con una de las normas reglamentarias del Código. Las perturbaciones importantes (tormentas, turbonadas, etc.) pueden señalarse, además, con sus características, por medio de un mensaje en lenguaje claro.
Los radiotelegramas que contengan estas diversas observaciones deberán llevar la indicación de servicio tasada = OBS = antes de la dirección.
- 4) Asegura el servicio de transmisión de avisos urgentes a los navegantes.
- 5) Asegura el servicio de consultas radiomédicas.
- 6) La llamada general a los barcos (lista de llamada) se efectúa en la frecuencia de trabajo de la estación al principiar cada período de servicio.
- 7)
- 8) Tráfico en ondas decamétricas:
La estación escucha en la banda de 6265,5-6280,5 kc/s de las 0550-0610, 0950-1010, 1250-1310, 1650-1710 y 2050-2110 h. La estación contesta en 6383 kc/s (3XC2). Se emiten las listas de llamada al principiar cada periodo de servicio en 6383 kc/s (3XC2).
- 9) Conakry Radio asegura un servicio de escucha en telefonía en 2182:
1° Permanente de las 0700 a las 1900 h;
2° Durante 3 minutos, a cada hora en punto, desde las 2000 hasta las 2200 h, exclusivamente para las llamadas de socorro.
La llamada general a los barcos (listas de llamada) se efectúa en la frecuencia de trabajo de la estación, previo anuncio en 2182 al 3er minuto de cada hora impar (H+3).

voie radiotélégraphique;

- b) l'établissement de conversations radiotéléphoniques avec le réseau téléphonique de la ville où se trouve la station côtière, ainsi qu'avec certains réseaux qui lui sont reliés. Les taxes sont les suivantes:

	Taxe unitaire de conversation *) fr.	Taxe de préparation fr.
Taxe de bord . . .	Eventuelle-	Eventuelle-
	ment	ment
Taxe terrestre . . .	5,40	0,90
Taxe de ligne . . .	0,60	0,10

*) La taxe unitaire de conversation est perçue pour toute communication dont la durée n'excède pas 3 minutes. Pour les conversations dont la durée est supérieure à 3 minutes, il est perçu, en plus, par minute ou fraction de minute supplémentaire, un tiers de la taxe unitaire de conversation.

- 11) Les communications téléphoniques entre les navires en mer et le réseau téléphonique de Conakry, ainsi que certains des réseaux de la République de Guinée qui lui sont reliés, sont établies aux heures de vacations ci-après: 0745-0800, 0900-1000, 1145-1200, 1445-1500, 1530-1600, 1700-1715 h.

L'appel général des navires (liste d'appels) a lieu sur la fréquence de travail de la station, après annonce sur 2182 au début de chaque vacation.

Les navires désirant déposer une demande de communication avec un poste de ces réseaux doivent appeler *Conakry Radio* sur 2182.

Charges are the same as for radiotelegraph transmission;

- b) putting through of radiotelephone calls with the telephone network of the town where the coast station is located and with certain of the networks connected with it. The charges are as follows:

	Unit call charge *) fr.	Report charge fr.
Ship charge . . .	If there is one	If there is one
Land station charge	5.40	0.90
Line charge	0.60	0.10

*) The unit call charge is levied for all calls not lasting more than 3 minutes. For longer calls, a third of the unit calls charge is collected in addition, for every additional minute or fraction thereof.

- 11) Telephone calls between ships at sea and the Conakry telephone network, as well as with certain networks of the Republic of Guinea which are connected with it, are established during the following operating periods: 0745-0800, 0900-1000, 1145-1200, 1445-1500, 1530-1600, 1700-1715 h.

The general traffic list to ship is transmitted on the working frequency of the station after an announcement on 2182 at the beginning of each operating period.

Ships wishing to book a call with a station in these networks must call *Conakry Radio* on 2182.

- a) Para la transmisión radiotelefónica de radiotelegramas. Las tasas son las mismas que por vía radiotelegráfica;

- b) Para establecer conferencias radiotelefónicas con la red telefónica de la ciudad en que se halla la estación costera, así como con ciertas redes conectadas a ella, que se tasan en la siguiente forma:

	Tasa unitaria de conferencia *) fr.	Tasa de preparación fr.
Tasa de a bordo . .	Eventual-	Eventual-
	mente	mente
Tasa terrestre . . .	5,40	0,90
Tasa de línea . . .	0,60	0,10

*) La tasa unitaria de conferencia se percibe por toda comunicación cuya duración no excede de 3 minutos. Si la conferencia dura más de 3 minutos, se percibe, además, una tercera parte de dicha tasa por cada minuto o fracción de minuto suplementario.

- 11) Las comunicaciones telefónicas entre los barcos en la mar y la red telefónica de Conakry, así como con ciertas redes de la República de Guinea que están conectadas con aquella, se establecen a las siguientes horas de servicio: 0745-0800, 0900-1000, 1145-1200, 1445-1500, 1530-1600, 1700-1715 h.

La llamada general a los barcos (lista de llamada) se efectúa en la frecuencia de trabajo de la estación, previo anuncio en 2182 al principiar cada período de servicio.

Los barcos que deseen pedir una comunicación con una estación de estas redes deberán llamar a *Conakry Radio* en 2182.

Conakry Radio 1) FC	3XC	484 500
	3XC2	6383 *)
	Conakry Radio {	2182 *)
		1813 *, 2586 2805

A1A2	0,5	CP 2) 3) 4) 5)	0500-1000 *), 1200-1400 *), 1600-1800 *), 2000-2200 *)
A1	0,25	CP 2) 5)	*)
A3	0,25	} CP 4) 5)	*) 11)
A3	0,05		

40 10)	13° 42' 47" W 9° 30' 59" N
-----------	-------------------------------

1) Station relevant de: British Admiralty, Londres, S. W. 1.

2) Veille continue pour le trafic des navires du Commonwealth britannique sur la bande 12531-12561. Répond sur 12831.

Les navires sont invités à transmettre leur trafic sur une fréquence hors de la bande d'appel indiquée ci-dessus.

3) Station pour les communications à grande distance.

4) Comptes liquidés par: Cable and Wireless Ltd., Mercury House, 110/124, Theobalds Road, Londres, W. C. 1.

5) Cette station est reliée directement au réseau mondial des télécommunications de la Cable and Wireless Ltd. et les compagnies associées.

6) En cas de panne, VPS sera remplacé par un émetteur de secours utilisant l'indicatif VPS2. La position de cet émetteur est 114° 10' 45" E, 22° 18' 23" N.

7) Transmet ses listes d'appels sur 527,5, après avis préalable sur 500, au début de chaque heure paire à 0000, 0200, 0400 h etc.

Transmet ses listes d'appels sur 8566 au début de chaque heure de 0800-0100 h et recherche dans la bande 8354-8374 de 0800-0200 h.

Transmet ses listes d'appels sur 13020 au début de chaque heure de 0200-0700 h et recherche dans la bande 12531-12561 de 0200-0800 h.

8) Les stations ci-dessous participent à un service d'intercommunication. Le trafic originaire et en provenance des navires du Commonwealth britannique peut être transmis sur ondes décimétriques, sans taxe supplémentaire, par l'intermédiaire de l'une quelconque de ces stations à destination de l'une quelconque d'entre elles.

Portishead	(—)
Malta	SR (GYX)
Capetown	(ZSJ)
Mauritius	(GXO)
Bombay Fort	R (VTF)
Wellington	T (ZLW)

1) Station under the direction of the British Admiralty, London, S. W. 1.

2) Watch is kept continuously for traffic from ships of the British Commonwealth of Nations in the band 12531-12561. Answers on 12831.

Ships will be required to transmit traffic on a frequency outside the above calling band.

3) Long distance station.

4) Accounts settled by Cable and Wireless Ltd., Mercury House, 110/124, Theobalds Road, London W. C. 1.

5) This station is linked directly with the world-wide telecommunications system of Cable and Wireless Ltd. and its associated companies.

6) Should VPS become interrupted, an emergency transmitter will be operated under the call sign VPS2. This transmitter is situated in the position 114° 10' 45" E, 22° 18' 23" N.

7) Transmits traffic lists on 527,5, after a preliminary announcement on 500, at the beginning of each alternate hour (0000, 0200, 0400 h etc.).

Transmits traffic lists on 8566 at the beginning of every hour between the hours 0800-0100 h and searches 8354-8374 between 0800-0200 h.

Transmits traffic lists on 13020 at the beginning of every hour between the hours of 0200-0700 h and searches 12531-12561 from 0200-0800 h.

8) The stations listed below participate in a system of point-to-point intercommunications. Traffic to and from ships of the British Commonwealth of Nations may be sent on HF via any of these stations for any other, as appropriate, without extra cost.

Sydney	(VIS)
Darwin	SR (VHM)
Singapore Naval	(GYL)
Hong Kong Naval	R (GZO)
Halifax, Nova Scotia	(CFH)
Vancouver, British Columbia	(CKN)
Blackburnham	SR (VTO)

1) La estación depende de: British Admiralty, Londres, S. W. 1.

2) Escucha permanente para el tráfico de los barcos del Commonwealth británico en la banda 12531-12561. Contesta en 12831.

Se ruega a los barcos que transmitan su tráfico en una frecuencia que no esté comprendida en esta banda de llamada.

3) Estación para comunicaciones a gran distancia.

4) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Cable and Wireless Ltd., Mercury House, 110/124, Theobalds Road, Londres, W. C. 1.

5) Esta estación está conectada directamente a la red mundial de telecomunicaciones de la Cable and Wireless Ltd. y sus compañías asociadas.

6) En caso de avería se reemplazará VPS por un transmisor de socorro utilizando el distintivo de llamada VPS2. Este transmisor está situado a 114° 10' 45" E, 22° 18' 23" N.

7) Transmite sus listas de llamada en 527,5, previo aviso en 500, al comienzo de cada hora par a las 0000, 0200, 0400 h etc.

Transmite sus listas de llamada en 8566 al comienzo de cada hora de 0800-0100 h y busca en la banda 8354-8374 de 0800-0200 h.

Transmite sus listas de llamada en 13020 al comienzo de cada hora de 0200-0700 h y busca en la banda 12531-12561 de 0200-0800 h.

8) Las estaciones que se relacionan a continuación forman parte de un sistema de intercomunicaciones de punto a punto. El tráfico procedente de los barcos del Commonwealth británico o dirigido a los mismos puede cursarse en ondas decamétricas por cualquiera de estas estaciones con destino a cualquier otra, según convenga, sin coste suplementario.

SR = Station réceptrice supplémentaire qui peut accepter du trafic si elle le juge opportun, mais qui ne doit pas être appelée. / *Supplementary Receiving Station which may volunteer to accept traffic but otherwise should not be called.* / Estación receptora suplementaria que puede ofrecerse voluntariamente a aceptar tráfico pero que, no siendo así, no debe llamarse.

⁸⁾ N'est disponible que pour l'échange de radiotélégrammes avec les navires du Commonwealth britannique.

¹¹⁾ Les bulletins météorologiques sont émis quotidiennement à 0118, 0645 et 1318 h sur 435 par VPS2 (voir note ⁶⁾ ci-dessus). Simultanément, une transmission est effectuée dans la bande du service fixe à 1318 h sur 7658 et à 0118 et 0645 h sur 12325.

¹²⁾ Communique avec les stations de la Police de Hongkong.

¹³⁾ Communique avec les stations du Département de la Marine.

¹⁴⁾ La correspondance publique en provenance des aéronefs en vol est acceptée sur des ondes décamétriques.

¹⁵⁾ Station ouverte au service des lettres radiomaritimes = SLT = originaires des navires et destinées à Hongkong.

Indications de service taxées admises: RPX, GP.

La taxe terrestre, y compris la taxe postale pour l'acheminement, est de 0,20 fr. par mot. Taxe minimum: 4,40 fr.

¹⁶⁾ Pour le service radiotéléphonique.

¹⁷⁾ Veille permanente de sécurité (H24) assurée par haut-parleur, sur 2182.

¹⁸⁾ Veille, appelle et répond sur 2182 de 0000-1200 h. Transmet son trafic sur 2060. Transmet ses listes d'appels sur 2060, après avis préalable sur 2182, à 0103, 0403 et 0703 h.

Veille sur 4129,9, appelle et répond sur 4434,9 de 0130-0200 et de 0730-0800 h. Transmet ses listes d'appels sur 4434,9 à 0133 et à 0733 h.

¹⁹⁾ Le montant total de la taxe terrestre et de la taxe de ligne téléphonique est de 7,02 fr. pour une conversation de 3 minutes (minimum) et de 2,34 fr. pour chaque minute supplémentaire.

⁸⁾ Available only for the exchange of radiotelegrams with ships of the British Commonwealth of Nations.

¹¹⁾ Weather bulletins are transmitted daily at 0118, 0645 and 1318 h on 435 by VPS2 (see note ⁶⁾ above). Transmission is also effected simultaneously in the Fixed Services band at 1318 h on 7658 and at 0118 and 0645 h on 12325.

¹²⁾ Communicates with stations of the Hongkong Police.

¹³⁾ Communicates with stations of the Marine Department.

¹⁴⁾ Public correspondence from aircraft in flight is accepted on decametric waves.

¹⁵⁾ Accepts radiomaritime letters = SLT = from ships for delivery in Hongkong.

The following paid service indications are admitted: RPX, GP.

The coast station charges (including onward postal charges) are 0.20 fr. per word subject to a minimum charge of 4.40 fr.

¹⁶⁾ For the radiotelephone service.

¹⁷⁾ A 24 hour emergency loudspeaker watch is kept on 2182.

¹⁸⁾ Keeps watch, calls and replies on 2182 from 0000-1200 h. Transmits traffic on 2060. Transmits traffic lists on 2060, after a preliminary announcement on 2182, at 0103, 0403 and 0703 h.

Keeps watch on 4129,9, calls and replies on 4434,9 between 0130-0200 and 0730-0800 h. Transmits traffic lists on 4434,9 at 0133 and 0733 h.

¹⁹⁾ The total coast station and landline charges are 7.02 fr. per 3-minute call (minimum) plus 2.34 fr. for each additional minute.

⁸⁾ Sólo está disponible para el intercambio de radiotelegramas con los barcos del Commonwealth británico.

¹¹⁾ Los boletines meteorológicos se transmiten todos los días a las 0118, 0645 y 1318 h en 435 por VPS2 (véase nota ⁶⁾ más arriba mencionada). Se efectúa simultáneamente una transmisión en la banda de servicio fijo a las 1318 h en 7658 y a las 0118 y 0645 h en 12325.

¹²⁾ Comunica con las estaciones de la Policía de Hongkong.

¹³⁾ Comunica con las estaciones del Departamento de la Marina.

¹⁴⁾ Se acepta en las ondas decamétricas el tráfico público procedente de aeronaves en vuelo.

¹⁵⁾ Estación abierta al servicio de las cartas radiomarítimas = SLT = procedentes de los barcos y destinadas a Hongkong.

Indicaciones de servicio tasadas admitidas: RPX, GP.

La tasa terrestre, comprendida la tasa postal por el encaminamiento, es de 0,20 fr. por palabra. Tasa mínima: 4,40 fr.

¹⁶⁾ Para el servicio radiotelefónico.

¹⁷⁾ Escucha permanente de seguridad (H24) por medio de un altavoz, en 2182.

¹⁸⁾ Escucha, llama y contesta en 2182 de 0000-1200 h. Transmite su tráfico en 2060. Transmite sus listas de llamada en 2060, previo anuncio en 2182, a las 0103, 0403 y 0703 h.

Escucha en 4129,9, llama y contesta en 4434,9 de 0130-0200 y de 0730-0800 h. Transmite sus listas de llamada en 4434,9 a las 0133 y a las 0733 h.

¹⁹⁾ El importe total de la tasa costera y de la de línea telefónica es de 7,02 fr. por una conferencia de 3 minutos (mínimo) y de 2,34 fr. por cada minuto suplementario.

HKC

Hongkong (suite)

La taxe de préparation est de 1,25 fr. pour les communications non établies.

Pour les conversations à destination des navires, les stations de navire seront créditées de 0,94 fr. par minute et de 0,63 fr. pour taxe de préparation.

Les radiotélégrammes transmis par radiotéléphonie sont acceptés au tarif radiotélégraphique ordinaire.

²⁰⁾ Reliée au réseau téléphonique urbain.

²¹⁾ Disponibles après arrangement préalable avec *Cape D'Aguilar Radio*, en radiotélégraphie ou en radiotéléphonie, sur 2182 ou 4129,9 kHz, durant les heures d'ouverture de la station. Le trafic est reçu sur 8255,6 et 12375,5 kHz respectivement.

²²⁾ Le montant total de la taxe terrestre et de la taxe de ligne téléphonique est de 14,04 fr. pour une conversation de 3 minutes (minimum) et de 4,68 fr. pour chaque minute supplémentaire.

La taxe de préparation est de 1,25 fr. pour les communications non établies.

Pour les conversations à destination des navires, les stations de navire seront créditées de 1,88 fr. par minute et de 0,63 fr. pour taxe de préparation.

Les radiotélégrammes transmis par radiotéléphonie sont acceptés au tarif radiotélégraphique ordinaire.

Centres de coordination pour les opérations de sauvetage

Hongkong (continued)

Report charge of 1.25 fr. for unestablished contact.

On calls to ships the ship station will be credited with 0.94 fr. per minute and 0.63 fr. per report charge.

Spoken telegrams are accepted at the normal radiotelegraph word rate.

²⁰⁾ Connected to the local telephone system.

²¹⁾ These frequencies are available to ships by prior arrangement with *Cape D'Aguilar Radio* either by Morse or by speech on 2182 or 4129,9 kc/s at the listed times. Traffic is accepted on 8255,6 and 12375,5 kc/s respectively.

²²⁾ The total coast station and landline charges are 14.04 fr. per 3-minute call (minimum) plus 4.68 fr. for each additional minute.

Report charge of 1.25 fr. for unestablished contact.

On calls to ships the ship station will be credited with 1.88 fr. per minute and 0.63 fr. per report charge.

Spoken telegrams are accepted at the normal radiotelegraph word rate.

Rescue Coordination Centres

Hongkong (continuación)

La tasa de preparación por las comunicaciones no establecidas es de 1,25 fr.

Por las conferencias destinadas a los barcos, se acreditarán a las estaciones de barco 0,94 fr. por minuto de conferencia y 0,63 fr. por la tasa de preparación.

A los radiotelegramas transmitidos por radiotelefonía se les aplica la tarifa radiotelegráfica ordinaria.

²⁰⁾ Conectada a la red telefónica urbana.

²¹⁾ Disponibles previo acuerdo con *Cape D'Aguilar Radio*, tomado, en radiotelegrafía o radiotelefonía, en 2182 ó 4129,9 kc/s durante las horas de apertura de la estación. El tráfico se acepta, respectivamente, en 8255,6 y 12375,5 kc/s.

²²⁾ El importe total de la tasa costera y de la de línea telefónica es de 14,04 fr. por una conferencia de 3 minutos (mínimo) y de 4,68 fr. por cada minuto suplementario.

La tasa de preparación por las comunicaciones no establecidas es de 1,25 fr.

Por las conferencias destinadas a los barcos, se acreditarán a las estaciones de barco 1,88 fr. por minuto de conferencia y 0,63 fr. por la tasa de preparación.

A los radiotelegramas transmitidos por radiotelefonía se les aplica la tarifa radiotelegráfica ordinaria.

Centros de coordinación para las operaciones de salvamento

Nom/Name/Nombre	Adresses/Addresses/Direcciones		Numéros/Numbers/Números	
	postale postal postal	télégraphique telegraphic telegráfica	de téléphone telephone de teléfono	télex telex télex
Hong Kong Air/Sea Rescue Co-ordination Centre			820211 (ext./ interno 666)	
Accidents en dehors des eaux territoriales de la Colonie / Casualties outside territorial waters of the Colony				

and the telex
(TLX) are shown in column 10.

Elaborado a partir del Estado descriptivo de las estaciones costeras que participan en las operaciones de salvamento, figura el número de teléfono (TF) y el número de télex (TLX).

Cape D'Aguilar Radio ^{4) 5)} FC	VPS ⁶⁾ { 435 ¹¹⁾ 500 ⁷⁾ 527,5 ⁷⁾ 8566 ⁷⁾ 13020 ⁷⁾	A1 A2 } A1 } 3	CP ¹⁴⁾	H24 ^{7) 11)}	60 ¹⁵⁾	114° 15' 09" E 22° 12' 40" N ⁶⁾	TF 64596 TLX HKG 200 (cablewire hkg)
	VPS Hong-kong ¹⁶⁾ { 2060 ¹⁸⁾ 2182 ^{17) 18)} 4434,9 ¹⁸⁾ 8805,6 ²¹⁾ 13175,5 ²¹⁾	A3 A3 0,5 0,5	CP CP	0000-1200 ^{17) 18)} ²¹⁾	¹⁹⁾ ²²⁾	114° 10' 45" E 22° 18' 23" N	²⁰⁾
Cheung Chau Radio .. FC	VRC 2728	A1 A3 0,025	CO ¹²⁾	HX	—	114° 01' 46" E 22° 12' 42" N	
Hong Kong Naval Radio ^{1) 3) 4) 8)} FC	GZO5 12831 ²⁾	A1 5	CR ¹⁰⁾	H24 ²⁾	60	114° 08' 31" E 22° 19' 18" N	
Sai Kung Radio FC	VRN 2728	A1 A3 0,025	CO ¹²⁾	HX	—	114° 16' 04" E 22° 21' 31" N	
Tai O, Hongkong Radio FC	VRF 2728	A1 A3 0,025	CO ¹²⁾	HX	—	113° 51' 30" E 22° 15' 00" N	
Tsim Sha Tsui Radio . FC	VRD 2728	A1 A2 0,025	CO ¹²⁾	HX	—	114° 10' 03" E 22° 12' 50" N	
Waglan Island Radio . FC	VRB 3349	A1 A3 0,025	CO ^{12) 13)}	HX	—	114° 18' 03" E 22° 11' 20" N	

HND Honduras (République de)

¹⁾ Comptes liquidés par: Tropical Radio Telegraph Co., 80 Federal Street, Boston, Mass.

²⁾ Standard Fruit and Steam Ship Co.

Honduras (Republic of)

¹⁾ Accounts settled by the Tropical Radio Telegraph Co., 80 Federal Street, Boston, Mass.

²⁾ Standard Fruit and Steam Ship Co.

Honduras (República de)

¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Tropical Radio Telegraph Co., 80 Federal Street, Boston, Mass.

²⁾ Standard Fruit and Steam Ship Co.

La Ceiba, Honduras

Radio ²⁾ FC HRW 6375 12750

Tela Radio ¹⁾ FC

HRC {
310
500
6200 8460
4386,2

A1 0,1 CV

A1 5

A1 A2 5 } CP

A1 A2 0,4

A3

HJ

HX

— 86° 49' 57" W
15° 45' 54" N

52 87° 27' 05" W
15° 46' 30" N

HNG Hongroise (République Populaire)

¹⁾ Exploitée par: Société Anonyme de Navigation Hongroise (MAHART) sous le contrôle du Ministère des Communications et des Postes.

Hungarian People's Republic

¹⁾ Operated by: Société Anonyme de Navigation Hongroise (MAHART) controlled by the Ministry of Posts and Communications.

Húngara (República Popular)

¹⁾ Explotada por: Société Anonyme de Navigation Hongroise (MAHART) controlada por el Ministerio de Correos y Comunicaciones.

Budapest Naval Radio ¹⁾

FC HGB 500 4136 4140,5 6210,7 8272

FC HGB 4063 4133 4150 4368-4438

A1 1 CV

A1 A3 0,1 —

HX

—

Les radiotélégrammes destinés à être transmis sur ondes décamétriques aux stations de navire doivent être acheminés sur Scheveningen Radio.

En ce qui concerne le « New Waterway » (Rotterdam), le « North-Sea Channel » (Amsterdam) et le port de Scheveningen, un service de radiodétection sur terre est disponible. Des renseignements concernant ce service peuvent être demandés à Scheveningen Radio.

- 1) Comptes liquidés par: Direction Générale des Postes, des Télégraphes et des Téléphones, La Haye.
- 2) Station commandée à distance par Scheveningen Radio.
- 3) La station transmet ses listes d'appels sur 421 kHz 5 minutes après chaque heure impaire (0105, 0305 h, etc.) et de plus sur 461 kHz à 0818 et 1618 h.

Les listes d'appels sont précédées du signal d'appel général CQ transmis sur 500 kHz, sauf lorsque cette fréquence est occupée par le trafic de détresse, auquel cas l'appel CQ est transmis sur 512 kHz.

- 4) En plus de la veille permanente sur 500 kHz, Scheveningen Radio écoute sur 454 kHz de 0700-2300 h. Les navires peuvent appeler directement sur cette fréquence; Scheveningen Radio répond sur 461 kHz.
- 5) En règle générale, le service côtier est assuré par la station Scheveningen Radio. Toutefois, lorsque cette dernière station est empêchée d'effectuer ce service, le poste auxiliaire Ymuiden Radio (indicateur d'appel PCI) est affecté à la correspondance avec les stations de navire. En vue d'éviter des méprises, l'attention des navigateurs à bord de navires munis de radiogoniomètres est attirée sur ce fait.
- 6) Lorsque le trafic de détresse est échangé sur 500 kHz, Scheveningen Radio écoute et appelle sur 512 kHz les navires pour lesquels il y a du trafic en instance. Tant qu'il en est ainsi, les messages d'urgence et de sécurité, de même que les listes d'appels, sont annoncés sur 512 kHz et transmis sur 461 kHz. Il est recommandé aux navires qui sont à l'écoute du trafic de détresse sur 500 kHz de brancher un second récepteur sur 512 kHz afin de ne pas laisser échapper un message d'urgence ou de sécurité important.

General notes.

Radiotelegrams intended for transmission on decametric waves to ship stations should be sent to Scheveningen Radio.

For The New Waterway (Rotterdam), The North Sea Channel (Amsterdam) and the port of Scheveningen shore radar facilities are available. Inquiries can be made to Scheveningen Radio.

- 1) Accounts are settled by the: Direction Générale des Postes, des Télégraphes et des Téléphones, The Hague.
- 2) Remotely controlled by Scheveningen Radio.
- 3) The station transmits its traffic lists on 421 kc/s at 5 minutes past every odd hour (0105, 0305 h, etc.) and, in addition, on 461 kc/s at 0818 and 1618 h.
The traffic lists are preceded by the CQ-call on 500 kc/s except when this frequency is occupied by distress traffic, in which case the CQ-call will be transmitted on 512 kc/s.

- 4) In addition to the permanent watch on 500 kc/s, Scheveningen Radio listens on 454 kc/s from 0700-2300 h; ships may call directly on this frequency; Scheveningen Radio answers on 461 kc/s.
- 5) As a general rule the coast service is effected by Scheveningen Radio, but when this station is prevented from carrying out this service, the auxiliary station Ymuiden Radio (call sign PCI) corresponds with ship stations. In order to prevent misunderstanding, the attention of navigation officers on board ships equipped with direction-finding apparatus is drawn to this point.
- 6) When distress traffic is exchanged on 500 kc/s, Scheveningen Radio listens out for and calls ships for which there is traffic on hand on 512 kc/s. During such a period urgency and safety messages as well as traffic lists are announced on 512 kc/s and transmitted on 461 kc/s. Ships listening for the distress traffic on 500 kc/s are recommended to switch on a second receiver on 512 kc/s in order to prevent the missing of an important urgency or safety message.

Países Bajos

Notas generales.

Los radiotelegramas que deban transmitirse en ondas decamétricas a las estaciones de barco deben cursarse por Scheveningen Radio.

Se dispone de un servicio costero de radar en el Nuevo Canal (The New Waterway) (Rotterdam), en el Canal del Mar del Norte (The North Sea Channel) (Amsterdam) y en el puerto de Scheveningen. Se puede pedir la correspondiente información a Scheveningen Radio.

- 1) Las cuentas se liquidan por: Direction Générale des Postes, des Télégraphes et des Téléphones, La Haya.
- 2) Estación con mando a distancia desde Scheveningen Radio.
- 3) La estación transmite sus listas de llamada en 421 kc/s 5 minutos después de cada hora impar (0105, 0305 h, etc.), y, además, en 461 kc/s a las 0818 y 1618 h.

Las listas de llamada van precedidas de la señal de llamada general CQ, transmitida en 500 kc/s, a menos que esta frecuencia esté ocupada en tráfico de socorro, en cuyo caso, la llamada general CQ se transmitirá en 512 kc/s.

- 4) Además de la escucha permanente en 500 kc/s, Scheveningen Radio escucha en 454 kc/s de las 0700-2300 h. Los barcos pueden llamar directamente en esta frecuencia; Scheveningen Radio contesta en 461 kc/s.
- 5) Por regla general, la estación Scheveningen Radio efectúa el servicio costero; pero cuando esta estación no puede hacerlo, se destina la estación auxiliar Ymuiden Radio (distintivo de llamada PCI) a la correspondencia con las estaciones de barco. A fin de evitar errores, se advierte este hecho a los oficiales de derrota de los barcos provistos de radiogoniómetros.
- 6) Cuando hay tráfico de socorro en 500 kc/s, Scheveningen Radio escucha y llama en 512 kc/s a los barcos para los que tiene tráfico pendiente. Durante este tiempo, los mensajes de urgencia y de seguridad, así como las listas de llamada, se transmiten en 461 kc/s previo anuncio en 512 kc/s. Se recomienda a los barcos que escuchan el tráfico de socorro en 500 kc/s, que sintonicen otro receptor en 512 kc/s a fin de no perder cualquier importante mensaje de urgencia o de seguridad.

7) Horaire du service sur ondes décimétriques de Scheveningen Radio, en radiotélégraphie:

7) Traffic on decametric waves by Scheveningen Radio in radiotelegraphy:

7) Horario del servicio por ondas decamétricas por Scheveningen Radio, en radiotelegrafía:

Scheveningen Radio				
Heures a) Hours a) Horas a)	Ecoute sur Keeps watch on Escucha en kHz (kc/s)	Répond sur Answers on Responde en kHz (kc/s)	Indicatif d'appel Call sign Distintivo de llamada	Listes d'appels à Traffic lists at Listas de llamada a
H8	4177-4187	{4250 b) 6404	PCH95 PCH96	5 minutes après chaque heure impaire sur PCH96 5 minutes past every odd hour on PCH96 5 minutos después de cada hora impar en PCH96
H24	8354-8374	{8562 8622 b) 8654	PCH2 PCH3 PCH4	5 minutes après chaque heure impaire sur PCH4 5 minutes past every odd hour on PCH4 5 minutos después de cada hora impar en PCH4
0700-0400	12531-12561	{12768 b) 12799,5 12853,5	PCH5 PCH6 PCH7	5 minutes après chaque heure impaire sur PCH6 5 minutes past every odd hour on PCH6 5 minutos después de cada hora impar en PCH6
0600-2200	16708-16748	{17007,2 17103,2 b) 17237,6	PCH92 PCH93 PCH94	5 minutes après chaque heure impaire sur PCH92 5 minutes past every odd hour on PCH92 5 minutos después de cada hora impar en PCH92
0700-2000	22220-22270	{22539 22575 b)	PCH97 PCH98	5 minutes après chaque heure impaire sur PCH97 5 minutes past every odd hour on PCH97 5 minutos después de cada hora impar en PCH97

a) Heures changeant suivant la saison.

b) Cette fréquence n'est disponible que lorsqu'elle n'est pas en usage pour les transmissions unilatérales.

8) Pour les radiotélégrammes échangés avec les navires effectuant, à partir d'un port néerlandais ou jusqu'à ce port, des voyages réguliers de 200 milles ou moins.

Cette taxe n'est applicable que dans les cas où la taxe de bord du navire ne dépasse pas 0,20 fr. par mot.

9) Station ouverte au service des lettres radiomari-

a) Point of time is changing according to the season.

b) This frequency is only available when not used for unilateral transmissions.

8) For radiotelegrams exchanged with ships making regular voyages of 200 miles or less to or from a port in the Netherlands.

This charge will apply only in cases when the ship charge does not exceed 0.20 fr. a word.

9) The station accepts radiomarine letters = SLT = for destinations in the Netherlands. Scheveningen

a) Estas horas cambian según la estación del año.

b) Esta frecuencia está disponible únicamente cuando no se emplea para las transmisiones unilaterales.

8) Para los radiotelegramas cruzados con los barcos que efectúan desde un puerto holandés o hasta este puerto, viajes regulares de 200 millas o menos.

Esta tasa sólo se aplica en los casos en que la tasa de a bordo no exceda de 0,20 fr. por palabra.

9) La estación está abierta al servicio de las cartas radiomari- = SLT = con destino a los Países Bajos. Scheveningen Radio cursa estos mensajes al destinatario. La tasa de la estación

10
Pour le service radiotéléphonique sur ondes hectométriques, Scheveningen Radio sert d'intermédiaire pour la transmission de:

- a) radiotélégrammes qui sont taxés suivant les règles applicables aux radiotélégrammes transmis par radiotélégraphie;
- b) conversations radiotéléphoniques avec les abonnés aux Pays-Bas et à l'étranger.

Scheveningen Radio assure une écoute permanente sur 2182 kHz et répond sur cette même fréquence (pendant le trafic de détresse sur 2182 kHz, une veille est assurée sur 2049 kHz; voir note 14)). Quand la communication est établie, la station côtière passe sur la fréquence de 1890, 2824, 1764, 2600, 1862, 1939, 3673 ou 3687 kHz; le navire doit utiliser la fréquence internationale navire/terre de 2049 kHz ou la fréquence navire/terre additionnelle internationale de 2056 kHz.

B. Listes d'appels sur ondes hectométriques pour les navires étrangers sur 1890 et 2824 kHz 5 minutes après chaque heure impaire (0105, 0305 h, etc.).

C. Taxes perçues pour une conversation de 3 minutes au plus, sur ondes hectométriques, dans les relations avec les navires étrangers autres que les navires à passagers:

a) Taxe côtière:

Zone I (la Mer du Nord, la Manche et les accès de la Mer Baltique): 3,20 fr.;

Zone II (les eaux européennes, à l'exception de celles de la Zone I, qui se trouvent à l'Est du méridien 35° de longitude Ouest et au Nord du parallèle 30° de latitude Nord): 5 fr.;

Zone III (autres régions maritimes): 11 fr.;

b) Taxe de bord éventuelle;

c) Taxe de ligne:

1° taxe intérieure de ligne: 1 fr. ou

2° taxe internationale de ligne: la taxe en vigueur entre la station de Scheveningen Radio et la localité intéressée. Cette taxe sera communiquée par la station côtière sur demande du navire.

Pour chaque minute supplémentaire, il est perçu une taxe égale au tiers de ces taxes.

Sur demande, la station communique les taxes pour les conversations sur ondes hectométriques avec les navires à passagers.

10) A. In the hectometric waves (MF) radiotelephone service Scheveningen Radio acts as intermediary for transmission of:

a) Radiotelegrams which are charged according to the rules applicable to radiotelegrams transmitted by telegraph;

b) Radiotelephone calls with subscribers in the Netherlands and in foreign countries.

Scheveningen Radio keeps permanent watch on 2182 kc/s and replies on the same frequency (during distress traffic on 2182 kc/s watch is kept on 2049 kc/s, see note 14)). When the communication has been established the coast station goes over to 1890, 2824, 1764, 2600, 1862, 1939, 3673 or 3687 kc/s; the ship should use the international ship/shore frequency 2049 kc/s or the additional international ship/shore frequency 2056 kc/s.

B. Hectometric waves (MF) traffic lists for foreign ships on 1890 and 2824 kc/s at 5 minutes past every odd hour (0105, 0305 h, etc.).

C. Charges for a call on hectometric waves (MF) of a maximum of three minutes with foreign ships other than passenger ships:

a) Coast station charge:

Zone I (North Sea, English Channel, approaches to the Baltic): 3.20 fr.;

Zone II (European waters East of 35° W and North of 30° N except those in zone I): 5 fr.;

Zone III (other maritime areas): 11 fr.;

b) Ship charge (if any);

c) Line charge:

1. inland line charge: 1 fr., or

2. international line charge: the usual charge between Scheveningen Radio and the locality concerned, which will be given by the coast station on request of the ship.

For each additional minute a charge equal to one third of these charges is made.

Charges for calls on hectometric waves (MF) with passenger ships are furnished by the coast station on request.

por cada palabra suplementaria. La tasa de la estación de barco, en caso de que la hubiere, es de 2,75 fr. por 22 palabras o menos y de 0,125 fr. por cada palabra suplementaria.

10) A. Para el servicio radiotelefónico en ondas hectométricas Scheveningen Radio sirve de intermediaria para la transmisión de:

a) Radiotelegramas tasados de acuerdo con las reglas aplicables a los radiotelegramas transmitidos por radiotelegrafía;

b) Conferencias radiotelefónicas con los abonados de los Países Bajos y del extranjero.

Scheveningen Radio asegura una escucha permanente en 2182 kc/s y responde en esta misma frecuencia (durante el tráfico de socorro en 2182 kc/s, se asegura una escucha en 2049 kc/s; véase la nota 14)). Cuando se ha establecido la comunicación, la estación costera pasa a la frecuencia de 1890, 2824, 1764, 2600, 1862, 1939, 3673 ó 3687 kc/s; el barco debe utilizar la frecuencia internacional de 2049 kc/s ó la frecuencia adicional internacional de 2056 kc/s para las comunicaciones de barco a tierra.

B. Transmite sus listas de llamada en ondas hectométricas para los barcos extranjeros en 1890 y 2824 kc/s 5 minutos después de cada hora impar (0105, 0305 h, etc.).

C. Tasas por una conferencia de 3 minutos a lo más, en ondas hectométricas, en las comunicaciones con los barcos extranjeros, menos los de pasajeros:

a) Tasa costera:

Zona I (el Mar del Norte, la Mancha y los accesos al Mar Báltico): 3,20 fr.;

Zona II (las aguas europeas, con excepción de las de la Zona I, que se encuentran al Este del meridiano 35° de longitud Oeste y al Norte del paralelo 30° de latitud Norte): 5 fr.;

Zona III (otras regiones marítimas): 11 fr.;

b) Tasa eventual de a bordo;

c) Tasa de línea:

1° tasa interior de línea: 1 fr., o

2° tasa internacional de línea: la tasa en vigor entre la estación de Scheveningen Radio y la localidad interesada. A petición del barco, la estación costera le comunicará esta tasa.

Por cada minuto suplementario se percibe una tasa igual al tercio de dichas tasas.

A petición, la estación comunica las tasas de las conferencias en ondas hectométricas con los barcos de pasajeros.

11) A. Dans le service radiotéléphonique sur ondes décimétriques, *Scheveningen Radio* sert d'intermédiaire pour la transmission:

- a) des radiotélégrammes qui sont taxés suivant les règles applicables aux radiotélégrammes transmis en radiotélégraphie;
- b) des conversations radiotéléphoniques avec les abonnés des Pays-Bas et de l'étranger.

Les communications entre les navires et *Scheveningen Radio* peuvent être établies:

- a) après accord radiotélégraphique préalable concernant la fréquence navire/terre et la fréquence terre/navire à utiliser;
- b) en appelant *Scheveningen Radio* sur les fréquences internationales d'appel en ondes décimétriques (A3) pendant les périodes indiquées ci-dessous:

11) A. In the decametric waves (HF) radiotelephone service *Scheveningen Radio* acts as intermediary for transmission of:

- a) radiotelegrams which are charged according to the rules applicable to radiotelegrams transmitted by telegraph;
- b) radiotelephone calls with subscribers in the Netherlands and in foreign countries.

Communication between a ship and *Scheveningen Radio* can be established:

- a) by preliminary radiotelegraphic arrangement about the ship/shore frequency and shore/ship frequency to be used;
- b) by calling *Scheveningen Radio* on the international decametric waves (HF) (A3) calling frequencies during the periods mentioned below:

11) A. Para el servicio radiotelefónico en ondas decimétricas *Scheveningen Radio* sirve de intermediaria para la transmisión de:

- a) Radiotelegramas tasados de acuerdo con las reglas aplicables a los radiotelegramas transmitidos por radiotelegrafía;
- b) Conferencias radiotelefónicas con los abonados de los Países Bajos y del extranjero.

La comunicación entre un barco y *Scheveningen Radio* se puede establecer:

- a) previo acuerdo en radiotelegrafía sobre las frecuencias barco/terra y tierra/barco que deberán utilizarse;
- b) llamando a *Scheveningen Radio* en las frecuencias internacionales de llamada en ondas decimétricas (A3) durante los periodos que se mencionan a continuación:

Période débutant par une liste d'appels destinée aux navires étrangers <i>Period which begins with a traffic list for foreign ships</i> Periodo que empieza con una lista de llamada para los barcos extranjeros	Scheveningen Radio	
	Ecoute sur <i>Keeps watch on</i> Escucha en kHz (kc/s)	Répond sur <i>Answers on</i> Contesta en kHz (kc/s)
0710-0720	8269	4415,8 et/and/y 8792,8
0910-0920	8269 16533,5	4415,8 et/and/y 8792,8 13175,5 et/and/y 17342,5
1110-1120	16533,5	4415,8 8792,8 13182,5 et/and/y 17342,5
1310-1320	12403,5	4415,8 8792,8 13175,5 et/and/y 17342,5
1510-1520	8269 16533,5	4415,8 et/and/y 8792,8 13175,5 et/and/y 17342,5
1710-1720	8269	4415,8 et/and/y 8792,8
1910-1920	8269 16533,5	4415,8 et/and/y 8792,8 13175,5 et/and/y 17342,5
2110-2120	8269	4415,8 et/and/y 8792,8

ondes métriques (A3).

B. Les listes d'appels sur ondes décimétriques destinées aux navires étrangers sont transmises à 0705, 0905, 1105, 1305, 1505, 1705, 1905 et 2105 h sur toutes les fréquences de travail de *Scheveningen Radio* figurant dans le tableau du paragraphe A.

C. Taxes perçues pour une conversation de 3 minutes, sur ondes décimétriques, dans les relations avec les navires étrangers autres que les navires à passagers:

a) Taxe côtière:

Zone I (la Mer du Nord, la Manche et les accès de la Mer Baltique): 5 fr.;

Zone II (les eaux européennes, à l'exception de celles de la Zone I, qui se trouvent à l'Est du méridien 35° de longitude Ouest et au Nord du parallèle 30° de latitude Nord): 11 fr.;

Zone III (autres régions maritimes): 17 fr.;

b) Taxe de bord éventuelle;

c) Taxe de ligne: identique à la taxe de ligne mentionnée sous note ¹⁰⁾ pour les conversations sur ondes hectométriques.

Pour chaque minute supplémentaire, il est perçu une taxe égale au tiers de ces taxes.

Sur demande, la station communique les taxes pour les conversations sur ondes décimétriques avec les navires à passagers.

¹²⁾ Service de correspondance publique sur ondes métriques.

A. Toutes les côtes néerlandaises et toutes les eaux intérieures sont desservies par un réseau de stations côtières radiotéléphoniques sur ondes métriques ouvertes à la correspondance publique (CP). Toutes ces stations CP sur ondes métriques sont commandées à distance, aussi bien pour l'émission que pour la réception, par la station côtière principale de *Scheveningen Radio*.

Il s'ensuit que toutes les stations côtières néerlandaises CP sur ondes métriques peuvent être appelées en utilisant l'indicatif «*Scheveningen Radio*».

Dans le service de correspondance publique sur ondes métriques, *Scheveningen Radio* sert d'intermédiaire pour la transmission radiotéléphonique:

the ship station must go over to the appropriate decametric waves (HF) (A3) working frequency.

B. Decametric waves (HF) traffic lists for foreign ships are transmitted at 0705, 0905, 1105, 1305, 1505, 1705, 1905 and 2105 h via all working frequencies of *Scheveningen Radio*, mentioned in the scheme under A.

C. Charges for a call on decametric waves (HF) of three minutes with foreign ship stations other than passenger ships:

a) Coast station charge:

Zone I (North Sea, English Channel, approaches to the Baltic): 5 fr.;

Zone II (European waters East of 35° W and North of 30° N except those in Zone I): 11 fr.;

Zone III (other maritime areas): 17 fr.;

b) Ship charge (if any);

c) Line charge (same as line charge for calls on hectometric waves (MF), mentioned in note ¹⁰⁾).

For each additional minute a charge equal to one third of these charges is made.

Charges for calls on decametric waves (HF) with passenger ships are furnished by the coast station on request.

¹²⁾ Metric waves (VHF) service for public correspondence.

A. The whole Netherlands coast as well as all inland waters are covered by a network of maritime metric waves (VHF) radiotelephone coast stations for public correspondence. All these CP metric waves (VHF) coast stations (both transmitters and receivers) are remote-controlled by the chief coast station *Scheveningen Radio*.

Hence all Dutch CP metric waves (VHF) coast stations can be called by the call sign «*Scheveningen Radio*».

In the CP metric waves (VHF) radiotelephone service *Scheveningen Radio* acts as intermediary for transmission of:

internacional de llamada, la estación de barco debe pasar a la apropiada frecuencia de trabajo en ondas decamétricas (A3).

B. Las listas de llamada en ondas decamétricas para los barcos extranjeros se transmiten a las 0705, 0905, 1105, 1305, 1505, 1705, 1905 y 2105 h en todas las frecuencias de trabajo de *Scheveningen Radio* que se mencionan en el cuadro, bajo A.

C. Tasas por una conferencia de 3 minutos, en ondas decamétricas, en las comunicaciones con los barcos extranjeros, menos los de pasajeros:

a) Tasa costera:

Zona I (el Mar del Norte, la Mancha y los accesos al Mar Báltico): 5 fr.;

Zona II (las aguas europeas, con excepción de las de la Zona I, que se encuentran al Este del meridiano 35° de longitud Oeste y al Norte del paralelo 30° de latitud Norte): 11 fr.;

Zona III (otras regiones marítimas): 17 fr.;

b) Tasa eventual de a bordo;

c) Tasa de línea: igual que la mencionada en la nota ¹⁰⁾ para las conferencias en ondas hectométricas.

Por cada minuto suplementario se percibe una tasa igual al tercio de estas tasas.

A petición, la estación comunica las tasas de las conferencias en ondas decamétricas con los barcos de pasajeros.

¹²⁾ Servicio de correspondencia pública en ondas métricas.

A. El conjunto de las costas holandesas, así como las aguas del interior del país, están cubiertos por una red de estaciones costeras radiotéléfoniques en ondas métricas, abiertas a la correspondencia pública. Todas estas estaciones costeras se mandan a distancia, tanto para la emisión como para la recepción, desde la estación costera principal de *Scheveningen Radio* y se las puede por lo tanto llamar utilizando el distintivo de llamada «*Scheveningen Radio*».

Para el servicio radiotéléfónico de correspondencia pública en ondas métricas, *Scheveningen Radio* sirve de intermediaria para la transmisión de:

- a) des radiotélégrammes qui sont taxés suivant les règles applicables aux radiotélégrammes transmis en radiotélégraphie;
- b) des conversations radiotéléphoniques avec les abonnés des Pays-Bas et de l'étranger.

B. Les stations côtières CP sur ondes métriques qui desservent les côtes néerlandaises du nord-est au sud-ouest, à savoir: *Groningen Radio*, *Terschelling Radio*, *Pelten Radio*, *Ymuiden Radio*, *Hoek van Holland Radio* et *Vlissingen Radio* assurent l'écoute permanente sur la voie 16 (appel et sécurité) et sur l'une des voies de travail CP 23, 24, 25, 26 ou 27. Les stations de navire peuvent appeler les stations précitées:

- a) sur la voie 16; *Scheveningen Radio* répondra à ces appels sur la voie 16 et indiquera la voie de travail à utiliser;
- b) directement sur la voie de travail de la station côtière voulue.

Il est recommandé d'employer la méthode b) afin d'éviter un encombrement de la voie 16.

C. Les stations côtières CP sur ondes métriques qui desservent les eaux intérieures, à savoir, du nord au sud, *Amsterdam Radio*, *Markelo Radio*, *Nijmegen Radio*, *Lopik Radio*, *Rotterdam Radio*, *Goes Radio*, *Roermond Radio* et *Maastricht Radio*, écoutent sur l'une des voies de travail CP 24, 25, 26 ou 27 et ne peuvent être appelées que directement sur leur propre voie de travail.

D. Cinq minutes après chaque heure (H+5), tout navire de haute mer équipé en ondes métriques et pour lequel il y a du trafic en instance est appelé individuellement sur la voie 16 par toutes les stations côtières situées le long des côtes néerlandaises. Une liste d'appels destinée à tous les navires de l'intérieur équipés en ondes métriques est ensuite transmise sur toutes les voies de travail CP par toutes les stations situées soit le long des côtes néer-

- a) radiotelegrams which are charged according to the rules applicable to radiotelegrams transmitted by telegraph;
- b) radiotelephone calls with subscribers in the Netherlands and in foreign countries.

B. The CP metric waves (VHF) coast stations covering the Netherlands coast (i. e. from Northeast to Southwest *Groningen Radio*, *Terschelling Radio*, *Pelten Radio*, *Ymuiden Radio*, *Hoek van Holland Radio* and *Vlissingen Radio*), listen continuously on channel 16 (call and safety) and on one of the CP working channels 23, 24, 25, 26 or 27. A ship station may call these stations:

- a) On channel 16; *Scheveningen Radio* will reply to such calls on channel 16 and will indicate the appropriate working channel to be used;
- b) Directly on the working channel of the coast station concerned.

In order to avoid congestion on channel 16 method b) is recommended.

C. The CP metric waves (VHF) coast stations covering the inland waters (i. e. from North to South, *Amsterdam Radio*, *Markelo Radio*, *Nijmegen Radio*, *Lopik Radio*, *Rotterdam Radio*, *Goes Radio*, *Roermond Radio* and *Maastricht Radio*) listen on one of the CP working channels 24, 25, 26 or 27 and can only be called directly on the working channel of the coast station concerned.

D. At 5 minutes past every hour (H+5) each sea-going ship equipped with maritime metric waves (VHF) for which traffic is on hand is called individually on channel 16 via all coast stations along the Netherlands coast. Thereafter a traffic list for all inland vessels equipped with maritime metric waves (VHF) is transmitted on all CP working channels via all stations along the Netherlands coast as well as along the inland waters.

- a) Radiotelegramas tasados de acuerdo con las reglas aplicables a los radiotelegramas transmitidos por radiotelegrafía;
- b) Conferencias radiotelefónicas con los abonados de los Países Bajos y del extranjero.

B. Las estaciones costeras en ondas métricas abiertas a la correspondencia pública que aseguran el servicio en las costas holandesas, desde el Nordeste al Sudoeste, *Groningen Radio*, *Terschelling Radio*, *Pelten Radio*, *Ymuiden Radio*, *Hoek van Holland Radio* y *Vlissingen Radio* escuchan continuamente en el canal 16 (llamada y seguridad) y en uno de los siguientes canales de trabajo para la correspondencia pública: 23, 24, 25, 26 ó 27. Una estación de barco puede llamar a estas estaciones:

- a) En el canal 16 en cuyo caso *Scheveningen Radio* contestará en el mismo canal e indicará el apropiado canal de trabajo que debe utilizarse;
- b) Directamente en el canal de trabajo de la correspondiente estación costera.

Se recomienda este segundo procedimiento a fin de descongestionar el canal 16.

C. Las estaciones costeras en ondas métricas abiertas a la correspondencia pública que aseguran el servicio en las aguas interiores del país, desde Norte a Sur, *Amsterdam Radio*, *Markelo Radio*, *Nijmegen Radio*, *Lopik Radio*, *Rotterdam Radio*, *Goes Radio*, *Roermond Radio* y *Maastricht Radio* escuchan en uno de los canales de trabajo para la correspondencia pública 24, 25, 26 ó 27 y sólo pueden ser llamadas directamente en el canal de trabajo de la estación interesada.

D. A los 5 minutos de cada hora (H+5), se llama individualmente a todo barco en alta mar provisto de equipo en ondas métricas y para el que hay tráfico pendiente, en el canal 16 por todas las estaciones costeras de las costas holandesas. A continuación, se transmite una lista de llamada para todos los barcos del interior provistos de equipo en ondas métricas. Esta lista se transmite en todos los canales de trabajo para la correspondencia pública por todas las estaciones costeras de las costas holandesas y por las situadas en las aguas del

étrangers avec les stations de navire étrangères:

- a) taxe côtière:
stations de navires de haute mer: 3,20 fr.,
stations de navires naviguant dans les eaux intérieures: 1,50 fr.;
- b) taxe de bord éventuelle;
- c) taxe de ligne [la taxe de ligne en vigueur pour les conversations sur ondes hectométriques mentionnées sous ¹⁰⁾].
Pour chaque minute supplémentaire, il est perçu une taxe égale au tiers de ces taxes.

¹³⁾ *Service des opérations portuaires sur ondes métriques.*

A. Les stations côtières utilisées pour les opérations portuaires sont commandées sur place par l'autorité locale compétente, ou au nom de celle-ci. (Ainsi, contrairement aux stations côtières ouvertes à la correspondance publique, celles qui sont utilisées pour les opérations portuaires ne sont pas commandées à distance par *Scheveningen Radio*.)

B. Le trafic doit se limiter aux messages ayant trait au mouvement et à la sécurité des navires et, en cas de détresse, à la sécurité des personnes.

¹⁴⁾ Lorsque le trafic de détresse est échangé sur 2182 kHz, *Scheveningen Radio* assure la veille sur 2049 kHz afin de recevoir les appels provenant de navires étrangers; elle leur répond sur 1890 kHz.

¹⁵⁾ Sur demande du navire, un dispositif de secret par inversion des fréquences vocales peut être utilisé.

¹⁶⁾ Sur demande du navire, *Scheveningen Radio* transmet et reçoit des émissions de classe A3A (bande latérale unique).

¹⁷⁾ Tous les émetteurs radiotéléphoniques sur ondes hectométriques de *Scheveningen Radio* seront à l'avenir en mesure de faire des émissions de classe A3A.

charges for a call on metric waves (VHF) of three minutes with foreign ship stations:

- a) Coast station charge:
for seagoing ship stations: 3.20 fr.,
for inland ship stations: 1.50 fr.;
- b) Ship charge (if any);
- c) Line charge (same as line charge for calls on hectometric waves (MF) mentioned in note ¹⁰⁾).
For each additional minute a charge equal to one third of these charges is made.

¹³⁾ *Metric waves (VHF) service for port operations.*

A. The coast stations for port operations are controlled on the spot by or on behalf of the competent local authority. (So, contrary to the coast stations for public correspondence, the coast stations for port operations are not remotely controlled by *Scheveningen Radio*.)

B. Traffic must be restricted to messages relating to the movement and the safety of ships and, in distress, to the safety of persons.

¹⁴⁾ When distress traffic is exchanged on 2182 kc/s *Scheveningen Radio* keeps watch on 2049 kc/s for calls from foreign ships which will be replied on 1890 kc/s.

¹⁵⁾ On request of the ship a privacy speech inversion system may be used.

¹⁶⁾ On request of the ship *Scheveningen Radio* transmits and receives class A3A (single sideband).

¹⁷⁾ All hectometric waves (MF) radiotelephone transmitters of *Scheveningen Radio* will be provided in future with the possibility for class A3A emissions.

E. Tasas por una conferencia de 3 minutos, en ondas métricas, con las estaciones de barco extranjeras:

- a) Tasa costera:
para los barcos en alta mar: 3,20 fr.,
para los barcos en aguas del interior: 1,50 fr.;
- b) Tasa eventual de a bordo;
- c) Tasa de línea: igual que la mencionada en la nota ¹⁰⁾ para las conferencias en ondas hectométricas.

Por cada minuto suplementario se percibe una tasa igual al tercio de estas tasas.

¹³⁾ *Servicio de operaciones portuarias en ondas métricas.*

A. Las estaciones costeras para las operaciones portuarias son manejadas directamente por las autoridades locales competentes o en nombre de las mismas. (Así pues, al contrario de lo que sucede con las estaciones costeras abiertas a la correspondencia pública, las que se utilizan para las operaciones portuarias no se mandan a distancia desde *Scheveningen Radio*.)

B. El tráfico se limitará a los mensajes relativos a las maniobras y a la seguridad de los barcos y, en caso de socorro, a la seguridad de las personas.

¹⁴⁾ Cuando hay tráfico de socorro en 2182 kc/s, *Scheveningen Radio* escucha en 2049 kc/s a los barcos extranjeros a cuyas llamadas contesta en 1890 kc/s.

¹⁵⁾ A petición del barco, puede utilizarse un sistema de secreto por inversión de la audio-frecuencia.

¹⁶⁾ A petición del barco, *Scheveningen Radio* transmite y recibe en clase A3A (banda lateral única).

¹⁷⁾ Todos los transmisores radiotelefónicos en ondas hectométricas de *Scheveningen Radio* estarán equipados en el futuro para poder efectuar emisiones de clase A3A.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
HOL	Pays-Bas (suite)		Netherlands (continued)				Países Bajos (continuación)		
	Centres de coordination pour les opérations de sauvetage		Rescue Coordination Centres				Centros de coordinación para las operaciones de salvamento		

Nom/Name/Nombre	Adresses/Addresses/Direcciones		Numéros/Numbers/Números	
	postale <i>postal</i> postal	télégraphique <i>telegraphic</i> telegráfica	de téléphone <i>telephone</i> de teléfono	télex *) <i>telex</i> *) télex *)
Scheveningen Radio			IJmuiden (02550) 4541	31138, 31139 (sch radio 2)
			*) Commutateur automatique. *) <i>Automatic switching.</i> *) Conmutador automático.	

Dans l'état signalétique des stations côtières participant aux opérations de sauvetage, il est fait mention, dans la colonne 10, du n° de téléphone (TF) et du n° de télex (TLX).

In the particulars of coast stations taking part in rescue operations, the telephone No. (TF) and the telex No. (TLX) are shown in column 10.

En la columna 10 del estado descriptivo de las estaciones costeras que participan en las operaciones de salvamento, figura el número de teléfono (TF) y el número de télex (TLX).

Amsterdam Harbouroffice Radio ¹³⁾ FP	Amster- dam Har- bour- office Radio	156,55 MHz (Mc/s) (voie* 11) ¹³⁾ 156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ¹³⁾	F3	0,006	OT ¹³⁾	H24 ¹³⁾	—	4° 52' 04" E 52° 23' 47" N	* channel/canal
Amsterdam Radio ¹⁾ ²⁾ ¹²⁾ FC	Scheve- ningen Radio	161,80 MHz (Mc/s) (voie* 24) ¹²⁾	F3	0,006	CP ¹²⁾	H24 ¹²⁾	40 ¹²⁾	4° 52' 04" E 52° 23' 47" N	²⁾ * channel/canal
Goes Radio ¹⁾ ²⁾ ¹²⁾ . . . FC	Scheve- ningen Radio	161,85 MHz (Mc/s) (voie* 25) ¹²⁾	F3	0,015	CP ¹²⁾	H24 ¹²⁾	40 ¹²⁾	3° 53' 45" E 51° 30' 42" N	²⁾ * channel/canal

Hoek van Holland Radio 1) 2) 12) FC	ningen Radio	156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) 12) 161,95 MHz (Mc/s) (voie* 27) 12)	F3	0,04	CP 12)	H24 12)	40 12)	6° 32' 25" E 53° 12' 45" N	2) * channel/canal
Hoek van Holland Séma- phore Radio 13) FP	Scheve- ningen Radio	156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) 12) 161,90 MHz (Mc/s) (voie* 26) 12)	F3	0,015	CP 12)	H24 12)	40 12)	4° 15' 29" E 52° 05' 45" N	2) * channel/canal
IJmuiden (v. Ymuiden)	Pilot- master Hoek Radio	160,70 MHz (Mc/s) (voie* 2) 13)	F3	0,007	OT 13)	HX 13)	—	4° 06' 44" E 51° 58' 53" N	* channel/canal
Lopik Radio 1) 2) 12) .. FC	Scheve- ningen Radio	161,85 MHz (Mc/s) (voie* 25) 12) 161,95 MHz (Mc/s) † (voie* 27) 12)	F3	0,04	CP 12)	H24 12)	40 12)	4° 57' 00" E 51° 59' 00" N	2) * channel/canal † en projet/planned/en proyecto
Maassluis Radio 13) ... FP	Maassluis Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) 13) 156,70 MHz (Mc/s) † (voie* 14) 13)	F3	0,015	OT 13)	H24 13)	—	4° 07' 23" E 51° 59' 33" N	* channel/canal † si nécessaire/if neces- sary/si es necesario
Maastricht Radio 1) 2) 12) FC	Scheve- ningen Radio	161,85 MHz (Mc/s) (voie* 25) 12)	F3	0,04	CP 12)	H24 12)	40 12)	5° 39' 35" E 50° 50' 31" N	2) * channel/canal
Markelo Radio 1) 2) 12) . FC	Scheve- ningen Radio	161,80 MHz (Mc/s) (voie* 24) 12)	F3	0,04	CP 12)	H24 12)	40 12)	6° 26' 30" E 52° 14' 17" N	2) * channel/canal
Nes Radio 1) 2) 10) FC	Scheve- ningen Radio	1862 10) 2182 10) 14)	A3	0,25	CP 10)	H24 10)	40 10)	6° 10' 00" E 53° 23' 00" N	Station auxiliaire d'émis- sion sur ondes hectomé- triques (A3)/Auxiliary MF-A3-transmitting station/Estación trans- misora auxiliar en ondas hectométricas (A3)
Nijmegen Radio 1) 2) 12) FC	Scheve- ningen Radio	161,90 MHz (Mc/s) (voie* 26) 12)	F3	0,015	CP 12)	H24 12)	40 12)	5° 52' 15" E 51° 50' 21" N	2) * channel/canal
Petten Radio 1) 2) 12) .. FC	Scheve- ningen Radio	156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) 12) 161,95 MHz (Mc/s) (voie* 27) 12)	F3	0,015	CP 12)	H24 12)	40 12)	4° 39' 01" E 52° 45' 07" N	2) * channel/canal

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10			
HOL	Pays-Bas (suite)	Netherlands (continued)	Países Bajos (continuación)									
Roermond Radio ^{1) 2) 12)} FC	Scheve- ningen Radio	161,85 MHz (Mc/s) (voie* 25) ¹²⁾	F3	0,04	CP ¹²⁾	H24 ¹²⁾	40 ¹²⁾	5° 58' 32" E 52° 54' 15" N	²⁾ * channel/canal			
Rotterdam Harbouoffice Radio ¹³⁾ FP	Rotter- dam Har- bour- office Radio	156,55 MHz (Mc/s) (voie* 11) ¹³⁾	F3	0,006	OT ¹³⁾	H24 ¹³⁾	—	4° 28' 13" E 51° 55' 36" N	* channel/canal			
Rotterdam Radio ^{1) 2) 12)} FC	Scheve- ningen Radio	161,80 MHz (Mc/s) (voie* 24) ¹²⁾	F3	0,006	CP ¹²⁾	H24 ¹²⁾	40 ¹²⁾	4° 28' 13" E 51° 55' 36" N	²⁾ * channel/canal			
Scheveningen Radio ¹⁾ ■ FC	PCH	{ 421 ³⁾ 461 ^{3) 4)} 512 ^{3) 6)} { 500 ^{3) 4) 5) 6)}	A1	2	} CP {	H24 ^{3) 4) 5) 6)} H24 ^{5) 6)}	40 20 ⁸⁾ 9)	4° 15' 29" E 52° 05' 45" N ⁵⁾	Remarques générales au sujet du service VHF aux Pays-Bas, voir note ¹²⁾ . General remarks concern- ing the Dutch VHF ser- vice, see note ¹²⁾ . Observaciones generales relativas al servicio VHF en los Países Bajos, véase nota ¹²⁾ . † D 90°; D 270° TF IJmuiden (02550) 4541 TLX 31138, 31139 (sch radio 2) (commutateur automa- tique/automatic switching/conmuta- dor automático) * voir/see/véase Westkapelle Radio ** voir/see/véase Nes Radio ‡ en construction/under construction/en cons- trucción			
	PCH95	4250 ⁷⁾	A1	2								
	PCH96	6404 ⁷⁾	A1	4								
	PCH2	8562 ⁷⁾	A1	4	} CP ⁷⁾	7)						
	PCH7	12853,5 ⁷⁾	A1	4†								
	PCH97	22539 ⁷⁾	A1	2,5†								
	PCH3	8622 ⁷⁾	} A1	10	} CP ⁷⁾	7)						
	PCH4	8654 ⁷⁾										
	PCH5	12768 ⁷⁾										
	PCH92	17007,2 ⁷⁾	} A1	10†	} CP ¹⁰⁾ (^{15) 17)}	10) 14) 17)	40 ¹⁰⁾	4° 15' 29" E 52° 05' 45" N				
	PCH93	17103,2 ⁷⁾										
	PCH98	22575 ⁷⁾										
	PCH6	12799,5 ⁷⁾	} A3	2	} CP ¹¹⁾ (^{15) 16)}	11) 16)	40 ¹¹⁾	4° 15' 29" E 52° 05' 45" N				
	PCH94	17237,6 ⁷⁾										
	Scheve- ningen Radio ¹⁰⁾	{ 2182 ^{10) 14)} 1764 1890 ¹⁴⁾ 2600 2824 3673 3687 1939* 1862** 2182** 4415,8	A3A3A ¹⁷⁾	2								
			A3A3A ¹⁷⁾	2								
			A3	0,1								
			A3	0,25								
	Scheve- ningen Radio ¹¹⁾	{ 8792,8 13175,5 13182,5 17335,5 17342,5 22695,5 ‡	A3A3A ¹⁶⁾	10								

Vlissingen Radio ^{1) 2) 12)} FC	Vlissingen Radio	156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ¹²⁾ 161,90 MHz (Mc/s) (voie* 26) ¹²⁾	F3	0,02	CP ¹²⁾	H24 ¹²⁾	40 ¹²⁾	5° 14' 00" E 53° 22' 16" N	²⁾ * channel/canal
Vlissingen Roeierswacht Radio ¹³⁾ FC	Scheveningen Radio	{156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ¹²⁾ 161,75 MHz (Mc/s) (voie* 23) ¹²⁾	F3 F3	0,006 0,025	} CP ¹²⁾	H24 ¹²⁾	40 ¹²⁾	3° 37' 26" E 51° 26' 26" N	²⁾ * channel/canal
Westkapelle Radio ^{1) 2) 10)} FC	Vlissingen Roeierswacht Radio	156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ¹³⁾ 156,60 MHz (Mc/s) † (voie* 12) ¹³⁾	F3	0,006	OT ¹³⁾	H24 ¹³⁾	—	3° 37' 26" E 51° 26' 26" N	* channel/canal † si nécessaire/if necessary/si es necesario
Ymuiden Harbouroffice Radio ¹³⁾ FP	Scheveningen Radio	1939 ¹⁰⁾	A3	0,1	CP ¹⁰⁾	H24 ¹⁰⁾	40 ¹⁰⁾	3° 26' 00" E 51° 52' 30" N	Station auxiliaire d'émission sur ondes hectométriques (A3)/ Auxiliary MF-A3-transmitting station/ Estación transmisora auxiliar en ondas hectométricas (A3)
Ymuiden Radio ^{1) 2) 12)} FC	Ymuiden Harbouroffice Radio	156,55 MHz (Mc/s) (voie* 11) ¹³⁾ 156,70 MHz (Mc/s) (voie* 14) ¹³⁾	F3	0,006	OT ¹³⁾	H24 ¹³⁾	—	4° 34' 45" E 52° 27' 40" N	* channel/canal
Ymuiden Radio ^{1) 2) 12)} FC	PCI †	{500 ⁵⁾ 421 ³⁾ 461 ³⁾ 4)	A2 A1	} 0,5	CP	H24 ^{3) 4) 5)}	40 20 ⁸⁾ 9)	4° 35' 30" E 52° 27' 50" N ⁵⁾	† Station émettrice de réserve de/reserve transmitting station of/estación emisora de reserva de: Scheveningen Radio
Ymuiden Sémaphore Radio ¹³⁾ FP	Scheveningen Radio	{2182 ¹⁰⁾ 156,80 MHz (Mc/s) (voie* 16) ¹²⁾ 161,95 MHz (Mc/s) (voie* 27) ¹²⁾	A3 F3	0,25 0,015	CP ¹⁰⁾ CP ¹²⁾	¹⁰⁾ ¹²⁾	40 ¹⁰⁾ 40 ¹²⁾	4° 34' 35" E 52° 27' 40" N	²⁾ * channel/canal
Zwolle Radio ^{1) 12)} FC	Ymuiden Sémaphore Radio	156,60 MHz (Mc/s) (voie* 12) ¹³⁾	F3	0,015	OT ¹³⁾	H24 ¹³⁾	—	4° 34' 35" E 52° 27' 40" N	* channel/canal
	Scheveningen Radio	161,85 MHz (Mc/s) (voie* 25) ¹²⁾	F3	0,015	CP ¹²⁾	H24 ¹²⁾	40 ¹²⁾	6° 07' 57" E	* channel/canal

HTI

Haïti (République d')

- ¹⁾ Les comptes sont liquidés par le Service des Télégraphes, Téléphones et Radiocommunications, Département des Travaux Publics, Port-au-Prince.
- ²⁾ Ecoute permanente sur 500, tous les jours de 1230-2300 h; le dimanche de 1300-1600 h.
- ³⁾ Ecoute dans la bande 8350-8374, spécialement sur 8360, tous les jours entre 1400-2000 h.
- ⁴⁾ Ouverte à la correspondance publique, les jours ouvrables de 1200-0100 h; le dimanche de 1300-1600 et de 2300-2400 h.
- ⁵⁾ Banana Fruit Co.

Haiti (Republic of)

- ¹⁾ Accounts settled by: Service des Télégraphes, Téléphones et Radiocommunications, Département des Travaux Publics, Port-au-Prince.
- ²⁾ Permanent watch on 500 daily from 1230-2300 h. Sundays from 1300-1600 h.
- ³⁾ Listens in the 8350-8374 band, especially on 8360, daily between 1400-2000 h.
- ⁴⁾ Open to public correspondence weekdays from 1200-0100 h. Sundays from 1300-1600 and from 2300-2400 h.
- ⁵⁾ Banana Fruit Co.

Haiti (República de)

- ¹⁾ La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Service des Télégraphes, Téléphones et Radiocommunications, Département des Travaux Publics, Port-au-Prince.
- ²⁾ Escucha permanente en 500, todos los días de 1230-2300 h; domingos de 1300-1600 h.
- ³⁾ Escucha en la banda 8350-8374, especialmente en 8360, todos los días entre 1400-2000 h.
- ⁴⁾ Abierta a la correspondencia pública, los días laborables de 1200-0100 h; domingos de 1300-1600 y de 2300-2400 h.
- ⁵⁾ Banana Fruit Co.

Habanex Radio ⁴⁾ FC	HHIP	2118
		2638 2738
Port-au-Prince Radio ¹⁾ FC	HHH	424 500
	HHJ	6437,5
	HHD	12875

A3	0,05	CV	HX
A3	0,02		
A1	2	CP	²⁾ ⁴⁾
A1	0,3	CP	³⁾ ⁴⁾

—	—
50	72° 19' 52" W 18° 33' 18" N

HWA

Hawaï (Etat d')

Note générale.

Les stations côtières suivantes sont ouvertes à la correspondance publique des aéronefs:

Là où, dans la colonne des observations, on a indiqué U. S. Navy, les comptes sont liquidés par: Officer in Charge, U. S. Navy Regional Accounts Office, Washington (D. C.).

Là où, dans la colonne des observations, on a indiqué U. S. Army, les comptes sont liquidés par: War Department, Washington (D. C.).

Si des relevements radiogoniométriques sont pris sur des stations des Iles Hawaï, il y a lieu de tenir compte des problèmes indiqués.

Hawaii (State of)

General note.

The following coast stations are open to public correspondence with aircraft:

Hilo Radio, Honolulu Radio KHK, Kahuku Radio KQM.

Where U. S. Navy is shown in remarks column, the accounts are settled by the Officer in Charge, U. S. Navy Regional Accounts Office, Washington (D. C.).

Where U. S. Army is shown in remarks column, the accounts are settled by War Department, Washington (D. C.).

If bearings are taken from stations of the Hawaiian Islands, it must be borne in mind that they are to be considered as only approximate geographical positions.

Hawaï (Estado de)

Nota general.

Las estaciones costeras siguientes están abiertas a la correspondencia pública de las aeronaves:

Donde dice U. S. Navy, en la columna de observaciones, la liquidación de las cuentas corre a cargo de: Officer in Charge, U. S. Navy Regional Accounts Office, Washington (D. C.).

Donde dice U. S. Army, en la columna de observaciones, la liquidación de las cuentas corre a cargo de: War Department, Washington (D. C.).

Si se toman marcaciones radiogoniométricas de las estaciones de las Islas Hawaï, precisa tener en cuenta el hecho de que la posición geográfica indicada en la columna 9 es aproximada.

Service des Radios des Etats Unis d'Amérique.

- 1) Samedi 1500-0700; dimanche 1700-0100 h.
- 2) L'office exploitant renseigne sur le montant des taxes afférentes à ce service.
 - 3) Emission d'avis aux navigateurs, de bulletins météorologiques et de signaux horaires (voir la Nomenclature des stations de radiorepérage et des stations effectuant des services spéciaux).
 - 4) Exploitée par RCA Communications, Inc.
 - 5) La taxe côtière pour les lettres radiomaritimes à destination des Iles Hawai est de 6,60 fr. pour 22 mots (minimum) (y compris les taxes pour l'acheminement postal par lettre ordinaire ou par avion) et de 0,30 fr. pour chaque mot supplémentaire.

- 1) Monday to Saturday 1500-0700, Sunday 1700-0100 h.
- 2) Rates for this service should be obtained directly from the operating agency.
- 3) Weather and time signals and notices to navigators (see the List of Radiodetermination and Special Service Stations).
- 4) Operated by RCA Communications, Inc.
- 5) The coast station charge for radiomaritime letters destined to the Hawaiian Islands is 6.60 fr. for 22 words (minimum) (including postal charges for ordinary or airmail letter) and 0.30 fr. for each additional word.

Service organizado por el U. S. Coast Guard para prestar ayuda a los barcos en peligro, véase Estados Unidos de América.

- 1) Lunes a sábado 1500-0700, domingo 1700-0100 h.
- 2) La oficina de explotación informa sobre el importe de las tasas correspondientes a este servicio.
- 3) Transmisión de avisos a los navegantes, de señales horarias y de boletines meteorológicos (véase el Nomenclátor de las estaciones de radiodeterminación y de las estaciones que efectúan servicios especiales).
- 4) Explotada por: RCA Communications, Inc.
- 5) La tasa costera para las cartas radiomarítimas destinadas a las islas Hawai es de 6,60 fr. por 22 palabras (mínimo) (comprendidas las tasas de encaminamiento postal por correo ordinario o por avión), y de 0,30 fr. por cada palabra suplementaria.

									(Office responsable de la liquidation des comptes) (Organization responsible for settlement of accounts) (Organismo responsable de la liquidación de cuentas)
Hilo Radio	KSV	2582	A3	0,1	CP	HX	—	155° 08' 02" W 19° 42' 54" N	James E. Jaeger, C. L. Chow, J. Aki, d/b as Hilo Fisheries.
Honolulu, Hawaii Radio NMO	NMO	{ 440 500 2182 2670 8650	A1 A2 A3 A1	0,5 3 3	} CO	H24	—	157° 49' 00" W 21° 16' 00" N	U. S. Coast Guard.
Honolulu, Hawaii Radio NPM	NPM	131,05 4525 9050 13655 17122,4 22593	A1	15		H24	—	158° 09' 00" W 21° 26' 00" N	U. S. Navy.
Honolulu, Hawaii Radio WZBG	WZBG	2530	A3	—	CO	—	—	157° 51' 20" W 21° 18' 30" N	U. S. Army.
Honolulu Radio	KHK	{ 484 500 2052,5 4295 6407,5 8542 13029 16978,4 22509	A1 A2 A1 A1	2,7 0,35 2	} CP 2)	1)	60 5)	157° 58' 32" W 21° 42' 33" N	RCA Communications Inc.
Kahuku Radio 4)	KQM	{ 2182 2530 4422,2 8767,2 13175,5 17307,5	A3 A3	1,5 4	} CP CP	HX	5)	157° 58' 32" W 21° 42' 33" N	Hawaiian Telephone Co., 1130 Alakea Street, Honolulu.
Pearl Harbor, Hawaii. Radio	NPY	450 480	A1	0,5	CO	—	—	157° 57' 57" W	U. S. Navy

HWA

I

Italie

Les radiotélégrammes destinés à être transmis par ondes décamétriques à des stations de navire doivent être dirigés sur Genova P. T. Radio, Napoli P. T. Radio, Roma P. T. Radio ou Trieste P. T. Radio.

1) Comptes liquidés par: Ministère des Postes et des Télécommunications, Inspectorat général des Télécommunications, Direction centrale des Télégraphes, Div. III, Section III, Rome.

2) Ecoute permanente de sécurité sur 500.

3) Cette taxe comprend aussi la taxe de transmission sur les lignes télégraphiques pour les radiotélégrammes à destination de l'Italie.

Les taxes pour les conversations radiotéléphoniques entre les stations côtières italiennes et les navires sont indiquées dans le tableau ci-après:

Italy

Radiotelegrams intended for transmission by decametric waves to ship stations must be sent to Genova P. T. Radio, Napoli P. T. Radio, Roma P. T. Radio or Trieste P. T. Radio.

1) Accounts settled by: Ministère des Postes et des Télécommunications, Inspectorat général des Télécommunications, Direction centrale des Télégraphes, Div. III, Section III, Rome.

2) Continuous safety watch on 500.

3) This rate also includes the transmission charge over the telegraph lines, of radiotelegrams intended for Italy.

Rates for radiotelephone calls between Italian coast stations and ships are shown in the following table:

Italia

Los radiotelegramas destinados a estaciones de barco, que hayan de transmitirse por ondas decamétricas deberán encausarse por Genova P. T. Radio, Napoli P. T. Radio, Roma P. T. Radio o Trieste P. T. Radio.

1) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Ministère des Postes et des Télécommunications, Inspectorat général des Télécommunications, Direction centrale des Télégraphes, Div. III, Section III, Rome.

2) Escucha permanente de seguridad en 500.

3) Esta tasa comprende también la correspondiente a la transmisión por las líneas telegráficas de los radiotelegramas destinados a Italia.

En el cuadro que aparece a continuación figuran las tasas relativas a las conferencias radiotelefónicas entre estaciones costeras italianas y barcos:

Catégorie ou position du navire <i>Category or position of ship</i> Categoría o posición del barco	Taxe de ligne <i>Line charge</i> Tasa de línea	Taxe terrestre <i>Coast charge</i> Tasa terrestre	Taxe de préparation (conversation non effectuée) <i>Report charge</i> (call not effected) Tasa de preparación (conferencia no efectuada)
	fr.	fr.	
Pour les conversations dans le territoire italien / <i>For calls to Italian territory</i> / Para las conferencias en territorio italiano:			
Pour les navires étrangers naviguant en Méditerranée <i>For foreign ships in the Mediterranean</i> Para los barcos extranjeros que navegan en el Mediterráneo	4,50	3,50	Il est perçu une taxe de préparation égale à $\frac{1}{10}$ de la taxe totale pour 3 minutes. <i>The report charge is equal to $\frac{1}{10}$ of the total charge for 3 minutes.</i> Se percibe una tasa de preparación igual a $\frac{1}{10}$ de la tasa total por 3 minutos.
Pour les navires étrangers naviguant au delà des Détroits <i>For foreign ships beyond the Straits</i> Para los barcos extranjeros que navegan más allá de los estrechos	4,50	7.—	
Pour les conversations au delà du territoire italien / <i>For calls beyond Italian territory</i> / Para las conferencias fuera del territorio italiano:	7,50	12,50	

seleción los siguientes servicios:

a) Radiotelegraph service:

a) Servicio radiotelegráfico:

Heures Hours Horas	Ecoute Listens Escucha	Répond Answers Contesta	Transmission du trafic Traffic transmission Transmisión del tráfico	Emission de listes d'appels Transmission of traffic lists Transmisión de listas de llamada	
				Heures/hours/horas	Fréquences/frecuencias/frecuencias
H24	500	500	516	H+00 de chaque heure paire / of every even hour / de cada hora par	516
1. XI-30. IV: 2200-0400	6265,5-6280,5	6407,5	6407,5	0130†	6407,5 8670 13015,5
H24	8354-8374	8670	8670	0400†	6407,5 8670 13015,5 17232,8
0000-0300	12531-12561	13015,5	13015,5	0900†	4292 8670 12718,5 17232,8
0400-2400				1200†	8670 13015,5 17232,8 22623
1. IV-30. IX: 0400-2130	16708-16748	17232,8	17232,8	1600†	8670 13015,5 17232,8 22623
1. X-31. III: 0700-2130					
1. IV-30. IX: 0700-1700	22220-22270	22623	22623	1800†	8670 13015,5 17232,8 22623
1. X-31. III: 0800-1600				2100†	4292 6407,5 12718,5 17232,8

† Ces émissions comprennent aussi les listes d'appels de Genova P.T. Radio (ICB), Napoli P.T. Radio (IQH) et Trieste P.T. Radio (IQX) donnant la précedence aux navires étrangers / also include the traffic lists of Genova P.T. Radio (ICB), Napoli P.T. Radio (IQH) and Trieste P.T. Radio (IQX) giving precedence to foreign ships / estas emisiones comprenden también las listas de llamada de Genova P.T. Radio (ICB), Napoli P.T. Radio (IQH) y Trieste P.T. Radio (IQX) en las que preceden los barcos extranjeros.

Transmission en l'air du trafic (sans accusé de réception):

Transmet en l'air des radiotélégrammes destinés aux navires et numérotés par séries mensuelles propres à chaque navire en donnant la précedence au trafic à destination des navires étrangers, aux heures et sur les fréquences suivantes:

Blind transmission of traffic (without receipt):

Blind transmission of radiotelegrams for ships; these telegrams are numbered by monthly series peculiar to individual ships; precedence is given to traffic for foreign ships; transmission at the following times and on the following frequencies:

Transmisión del tráfico a ciegas (sin acuse de recibo):

Transmite a ciegas los radiotelegramas dirigidos a los barcos, numerados por series mensuales propios a cada barco y dando la prioridad al tráfico dirigido a barcos extranjeros, a las siguientes horas y frecuencias:

0900 h sur/on/en 4292 8530 12718,5 17160,8 22629

2100 h sur/on/en 1. V-30. IX: 4292 6407,5 12718,5 17160,8 22629

1. X-30. IV: 4292 6407,5 12718,5 17160,8

ces transmissions sont précédées par l'émission des listes d'appels preceded by the transmission of traffic lists estas transmisiones van precedidas de las listas de llamada

b) Service radiotéléphonique:

b) Radiotelephone service:

b) Servicio radiotelefónico:

Heures Hours Horas	Ecoute Listens Escucha	Répond Answers Contesta
1100-2200	12368,5 12403,5 16533,5	13168,5 17328,5
2200-0200	8269 12368,5 12403,5	8780 13168,5
0500-0800	12368,5 12403,5 16533,5	13168,5 17328,5

Pendant les périodes 0200-0500 et 0800-1100 h, les conversations radiotéléphoniques peuvent aussi être effectuées après arrangement préalable en radiotélégraphie, voir ci-dessus sous a).

Le service radiotéléphonique avec les navires naviguant au delà des détroits est effectué seulement par *Roma P. T. Radio* (IAR).

En outre, après arrangement préalable, les conversations radiotéléphoniques peuvent être effectuées par la station *Roma P. T. Radio* (IAR) sur les fréquences:

From 0200-0500 and from 0800-1100 h, radiotelephone calls can also be made, by prior agreement in radiotelegraphy (see above under a)).

Radiotelephone traffic with ships outside the Straits is effected only by *Roma P. T. Radio* (IAR).

After previous arrangement, radiotelephone calls can also be established by *Roma P. T. Radio* (IAR) on the frequencies:

Durante los períodos 0200-0500 y 0800-1100 h, pueden mantenerse también conferencias radiotelefónicas previo acuerdo tomado en radiotelegrafía (véase más arriba en a)).

El servicio radiotelefónico con los barcos que navegan más allá de los estrechos se efectúa sólo por *Roma P. T. Radio* (IAR).

Previo arreglo, la estación *Roma P. T. Radio* (IAR) establece además las conferencias radiotelefónicas en las frecuencias:

4403 4422,2 *) 8799,2 *) 13182,5 *) 17342,5 *) 22688,5 22702,5 *).

a) La station côtière *Genova P. T. Radio* (ICB) effectue les services suivants:

a) *Genova P. T. Radio* (ICB) coast station provides the following services:

a) La estación costera *Genova P. T. Radio* (ICB) efectúa los servicios siguientes:

Heures Hours Horas	Ecoute Listens Escucha	Répond Answers Contesta	Transmission du trafic Traffic transmission Transmisión del tráfico	Listes d'appels Traffic lists Listas de llamada
--------------------------	------------------------------	-------------------------------	---	---

a) Service radiotélégraphique:

a) Radiotelegraphy:

a) Servicio radiotelegráfico:

H24	500	500	487	à H+20 de chaque heure paire sur 487 / at 20 minutes past each even hour on 487 / a H+20 de cada hora par en 487
H24	8354-8374	8649	8649	Les émissions des listes d'appels sont effectuées par <i>Roma P. T. Radio</i> (IAR), voir note *) / traffic lists are transmitted by <i>Roma P. T. Radio</i> (IAR), see note *) / las listas de llamada se transmiten por <i>Roma P. T. Radio</i> (IAR), véase la nota *)
0400-0200	12531-12561	12978,66	12978,66	
0600-2200	16708-16748	17218,4	17218,4	
0800-1800	22220-22270	22461	22461	

b) Service radiotéléphonique:

b) Radiotelephony:

b) Servicio radiotelefónico:

H24	2182	2722	2722	à 0405, 0905, 1305, 1705 et 2105 h pendant 10 minutes sur 2722 / at 0405, 0905, 1305, 1705 and 2105 h on 2722 during 10 minutes / a las 0405, 0905, 1305, 1705 y 2105 h durante 10 minutos en 2722
-----	------	------	------	--

En outre, après arrangement préalable en radiotélégraphie, les conversations radiotéléphoniques limitées à la Méditerranée peuvent être effectuées par *Genova P. T. Radio* sur les fréquences de transmission suivantes / besides which, by prior radiotelegraph arrangement, radiotelephone calls limited to the Mediterranean Sea may be established by *Genova P. T. Radio* on the following transmission frequencies / además, las conferencias radiotelefónicas dentro de los límites del Mediterráneo pueden ser establecidas por *Genova P. T. Radio* en las siguientes frecuencias de transmisión:

Napoli P.T. Radio (IQH) coast station provides the following services:

La estación proporciona los servicios siguientes:

Heures Hours Horas	Ecoute Listens Escucha	Répond Answers Contesta	Transmission du trafic Traffic transmission Transmisión del tráfico	Listes d'appels Traffic lists Listas de llamada
a) Service radiotélégraphique: H24 0000-0700 0700-2400 500 8354-8374 12531-12561 500 6376 13011 13011 6376 a) Radiotelegraphy: 435 6376 ou/or/ó 13011 13011 ou/or/ó 6376 a) Servicio radiotelegráfico: à H+50 de chaque heure paire sur 435 / <i>at 50 minutes past each even hour on 435</i> / a H+50 de cada hora par en 435 Les émissions des listes d'appels sont effectuées par <i>Roma P.T. Radio (IAR), voir note 4) / traffic lists are transmitted by Roma P.T. Radio (IAR), see note 4) / las listas de llamada se transmiten por Roma P.T. Radio (IAR), véase la nota 4)</i>				
b) Service radiotéléphonique: H24 0200-0230 0500-0530 0800-0830 1100-1130 1400-1430 1900-1930 2000-2030 2300-2330 2182 8249,2 2635 8799,2 b) Radiotelephony: 2635 ou/or/ó 1925 8799,2 b) Servicio radiotelefonico: à 0425, 0925, 1325, 1725 et 2125 b pendant 10 minutes sur 2635 / <i>at 0425, 0925, 1325, 1725 and 2125 h on 2635 during 10 minutes</i> / a las 0425, 0925, 1325, 1725 y 2125 h durante 10 minutos en 2635				
En outre, après arrangement préalable en radiotélégraphie, les conversations radiotéléphoniques limitées à la Méditerranée peuvent être effectuées par <i>Napoli P.T. Radio</i> sur les fréquences de transmission suivantes / <i>besides which, by prior radiotelegraph arrangement, radiotelephone calls limited to the Mediterranean can be effected by Napoli P.T. Radio on the following transmission frequencies</i> / además, las conferencias radiotelefónicas dentro de los límites del Mediterráneo pueden mantenerse, previo acuerdo tomado en radiotelegrafía, por <i>Napoli P.T. Radio</i> en las siguientes frecuencias de transmisión: 4403 ⁹⁾ 4422,2 8780 ⁹⁾ 8799,2.				

⁸⁾ La station effectue l'écoute continue sur 2182 pour les appels radiotéléphoniques et de détresse.

⁹⁾ Fréquence de réserve.

¹⁰⁾ Station exploitée par: Società Italiana Radio Marittima, Roma, effectue les services suivants:

a) service restreint exclusivement aux communications avec les bateaux de pêche et relatives à la pêche;

b) écoute continuellement et répond en radiotéléphonie sur 2132;

c) dans le but d'augmenter la sécurité de la vie humaine en mer, veille sur la fréquence de 2182, deux fois par heure, pendant trois minutes, commençant à H+00 et à H+30. (Paragraphe 1349 du Règlement des radiocommunications, annexé à la Convention internationale des télécommunications).

⁸⁾ Continuously listens out on 2182 for radiotelephone and distress calls.

⁹⁾ Reserve frequency.

¹⁰⁾ Station operated by: Società Italiana Radio Marittima, Roma, provides the following services:

a) service limited exclusively to communications with fishing smacks and concerned with fishing;

b) listens out all the time and answers in radiotelephony on 2132;

c) to increase safety of life at sea, listens out on 2182, twice an hour, for three minutes, beginning at H+00 and H+30. (Radio Regulations, No. 1349, annexed to the International Telecommunication Convention).

⁸⁾ La estación mantiene la escucha continua en 2182 para las llamadas radiotelefónicas y de socorro.

⁹⁾ Frecuencia de reserva.

¹⁰⁾ Estación explotada por: Società Italiana Radio Marittima, Roma; efectúa los siguientes servicios:

a) servicio limitado a las comunicaciones relativas a la pesca con los barcos pesqueros;

b) escucha continuamente y contesta en radiotelefonía en 2132;

c) a fin de aumentar la seguridad de la vida humana en el mar, escucha en la frecuencia de 2182 dos veces cada hora durante tres minutos empezando a las H+00 y a las H+30. (Párrafo 1349 del Reglamento de Radiocomunicaciones anexo al Convenio Internacional de Telecomunicaciones).

I	Italie (suite)	Italy (continued)	Italia (continuación)
11)	Indicatif d'appel général attribué à toutes les stations côtières radiotélégraphiques italiennes.	11) General call sign assigned to all Italian radiotelegraph coast stations.	11) Distintivo de llamada general asignado a todas las estaciones costeras radiotelegráficas italianas.
12)	Indicatif d'appel général attribué à toutes les stations radiotélégraphiques terrestres et de navire de la Marine militaire italienne.	12) General call sign assigned to all Italian naval radiotelegraph stations, both land and ship.	12) Distintivo de llamada general asignado a todas las estaciones radiotelegráficas terrestres y de barco de la Marina militar italiana.
13)	La station côtière Trieste P.T. Radio (IQX) effectue les services suivants:	13) Trieste P.T. Radio (IQX) coast station provides the following services:	13) La estación costera Trieste P.T. Radio (IQX) efectúa los siguientes servicios:

Heures Hours Horas	Ecoute Listens Escucha	Répond Answers Contesta	Transmission du trafic Traffic transmission Transmisión del tráfico	Emission de listes d'appels Transmission of traffic lists Transmisión de listas de llamada
a) Service radiotélégraphique:				
H24	500	500	476	à H+30 de chaque heure paire sur 476 / at the 30th minute of every even hour on 476 / a H+30 de cada hora par en 476
1. X-31. III: 1800-0600	6265,5-6280,5	6418	6418	
H24	8354-8374	8502	8502	
1. IV-30. IX: H24	12531-12561	12975	12975	
1. X-31. III: 0600-0400				
1. IV-30. IX: 0600-2100	16708-16748	17084	17084	
1. X-31. III: 0800-1800				
1. IV-30. IX: 0700-1800	22220-22270	22629	22629	
1. X-31. III: 0800-1600				
b) Service radiotéléphonique:				
H24	2182	2624	2624	à 0535, 1035, 1435, 1835 et 2235 h pendant 10 minutes sur 2624 / at 0535, 1035, 1435, 1835 and 2235 h on 2624 during 10 minutes / a las 0535, 1035, 1435, 1835 y 2235 h durante 10 minutos en 2624

En outre, après arrangement préalable en radiotélégraphie, les conversations radiotéléphoniques limitées à la Méditerranée peuvent être effectuées par Trieste P.T. Radio sur les fréquences de transmission suivantes / besides which, by prior radiotelegraph arrangement, radiotelephone calls limited to the Mediterranean can be made by Trieste P.T. Radio on the following transmission frequencies / además, las conferencias radiotelefónicas dentro de los límites del Mediterráneo pueden ser efectuadas por Trieste P.T. Radio en las siguientes frecuencias de transmisión:

a) Service radiotélégraphique:

H24

500

488

488

à H+20 de chaque heure impaire sur 488 / *at the 20th minute of every odd hour on 488* / a H+20 de cada hora impar en 488

b) Service radiotéléphonique:

H24

2182

2683

2683

à 0535, 1035, 1435, 1835 et 2235 h pendant 10 minutes sur 2683 / *at 0535, 1035, 1435, 1835 and 2235 h on 2683 during 10 minutes* / a las 0535, 1035, 1435, 1835 y 2235 h durante 10 minutos en 2683.

a) Radiotelegraph service:

b) Radiotelephone service:

a) Servicio radiotelegráfico:

b) Servicio radiotelefónico:

efectúa los siguientes servicios:

¹⁴⁾ Transmission des listes d'appels en radiotéléphonie sur les fréquences et aux heures TMG suivantes:

¹⁵⁾ Emission of traffic lists in radiotelephony on the following frequencies and at the following hours (GMT):

¹⁶⁾ Transmisión de las listas de llamada en radiotelefonía en las frecuencias y a las horas TMG siguientes:

Station Station Estación	Fréquence Frequency Frecuencia	Périodes des émissions Periods of emission Períodos de las emisiones					
Ancona P.T. Radio	2656	0505-0515	1005-1015	1405-1415	1805-1815	2205-2215	
Bari P.T. Radio	2579	0445-0455	0945-0955	1345-1355	1745-1755	2145-2155	
Cagliari P.T. Radio	2683	0535-0545	1035-1045	1435-1445	1835-1845	2235-2245	
Civitavecchia P.T. Radio	1888	0545-0555	1045-1055	1445-1455	1845-1855	2245-2255	
Crotone P.T. Radio	2663	0525-0535	1025-1035	1425-1435	1825-1835	2225-2235	
Genova P.T. Radio	2722	0405-0415	0905-0915	1305-1315	1705-1715	2105-2115	
Livorno P.T. Radio	2591	0415-0425	0915-0925	1315-1325	1715-1725	2115-2125	
Messina P.T. Radio	2789	0605-0615	1105-1115	1505-1515	1905-1915	2305-2315	
Napoli P.T. Radio	2635	0425-0435	0925-0935	1325-1335	1725-1735	2125-2135	
Palermo P.T. Radio	1705	0435-0445	0935-0945	1335-1345	1735-1745	2135-2145	
Trieste P.T. Radio	2624	0535-0545	1035-1045	1435-1445	1835-1845	2235-2245	
Venezia P.T. Radio	1680	0515-0525	1015-1025	1415-1425	1815-1825	2215-2225	

Opérations de sauvetage

Dans l'état signalétique des stations côtières participant aux opérations de sauvetage, il est fait mention, dans la colonne 10, du n° de téléphone (TF) et du n° de télex (TLX).

Rescue Operations

In the particulars of coast stations taking part in rescue operations, the telephone No. (TF) and the telex No. (TLX) are shown in column 10.

Operaciones de salvamento

En la columna 10 del estado descriptivo de las estaciones costeras que participan en las operaciones de salvamento, figura el número de teléfono (TF) y el número de télex (TLX).

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I	Italie (suite)		Italy (continued)					Italia (continuación)	
Ancona P. T. Radio ¹⁾ FC	Ancona Radio	1746 2182 ⁸⁾ 2656 ¹⁵⁾ 2698 2800 8799,2	A3	0,05	CP	H24 ⁸⁾ ¹⁵⁾	60 ⁸⁾	13° 30' 38" E 43° 37' 03" N	TF 24599
Ancona Radio ¹⁾ FC	ICA	489 500 ⁸⁾	A1 A2	1	CP	H24 ⁸⁾	60 ⁸⁾	13° 36' 25" E 43° 33' 04" N	TF 31397
Anzio Radio ¹⁰⁾ FC	Anzio Radio-pesca	1799 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2546,5 2789	A3	0,05	CV	0500-1100, 1700-2300 ¹⁰⁾	—	12° 38' 05" E 41° 26' 23" N	TF 986191
Augusta, Italia Radio ¹⁾ FC	IGJ	429 500 ⁸⁾	A1 A2	1	CP	H24 ⁸⁾	60 ⁸⁾	15° 17' 01" E 37° 05' 55" N	TF 74408
Bari P. T. Radio ¹⁾ ... FC	Bari Radio	1771 1885 2182 ⁸⁾ 2579 ¹⁵⁾ 2605 3743 8799,2	A3	0,05	CP	H24 ⁸⁾ ¹⁵⁾	60 ⁸⁾	16° 51' 30" E 41° 08' 00" N	TF 19057
Bari Radio ¹⁰⁾ FC	Bari Radio-pesca	1771 1811 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2550	A3	0,05	CV	0400-0800, 1700-2100 ¹⁰⁾	—	16° 51' 30" E 41° 08' 00" N	TF 32070
Cagliari P. T. Radio ¹⁾ FC	IDC	435 488 ¹⁴⁾ 500 ⁸⁾	A1 A2	1	CP	H24 ⁸⁾ ¹⁴⁾ ¹⁵⁾	60 ⁸⁾	9° 14' 00" E 39° 15' 40" N	TF 54812
	Cagliari Radio	2182 ⁸⁾ 2683 ¹⁴⁾ ¹⁵⁾ 2698 3743 3747 8799,2	A3	0,4					
Cesenatico Radio ¹⁰⁾ .. FC	Cesenatico Radio-pesca	1799 1876 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2554	A3	0,05	CV	0100-0900, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	12° 24' 00" E 44° 12' 00" N	TF 80382
Chioggia Radio ¹⁰⁾ FC	Chioggia Radio-pesca	1883 1929 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2564	A3	0,05	CV	0300-0900, 1500-2100 ¹⁰⁾	—	12° 16' 55" E 45° 12' 50" N	TF 400704
Civitavecchia P. T. Radio ¹⁾ FC	Civitavecchia Radio	1667 1753 1771 1888 ¹⁵⁾ 1925 2182 ⁸⁾ 3608 3706,5 8799,2	A3	0,4	CP	H24 ⁸⁾ ¹⁵⁾	60 ⁸⁾	11° 51' 00" E 42° 06' 00" N	TF 3552
Crotone P. T. Radio ¹⁾ FC	Crotone Radio	2182 ⁸⁾ 2580 2663 ¹⁵⁾ 2683 3642 8799,2	A3	0,05	CP	H24 ⁸⁾ ¹⁵⁾	60 ⁸⁾	17° 06' 00" E 39° 05' 00" N	TF 21306
Fano Radio ¹⁰⁾ FC	Fano Radio-pesca	1643 1806 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2722	A3	0,05	CV	0500-0900, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	13° 02' 00" E 43° 50' 20" N	TF 82605
FC	Gallipoli		A3	0,05	CV	0500-0900,	—	17° 58' 15" E 40° 01' 50" N	TF 6257

vecchia Radio	1667 1753 1771 1888 ¹⁰⁾ 1925 2182 ⁸⁾ 3608 3706,5 8799,2	A3	0,4	CP	H24 ⁸⁾ ¹⁰⁾	60 ³⁾	42° 06' 00" N		
Crotone P. T. Radio ¹⁾ FC	Crotone Radio	2182 ⁸⁾ 2580 2663 ¹⁰⁾ 2683 3642 8799,2	A3	0,05	CP	H24 ⁸⁾ ¹⁰⁾	60 ³⁾	17° 06' 00" E 39° 05' 00" N	TF 21306
Fano Radio ¹⁰⁾ FC	Fano Radio-pesca	1643 1806 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2722	A3	0,05	CV	0500-0900, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	13° 02' 00" E 43° 50' 20" N	TF 82605
	Giulianova				0500-0900,	—	17° 58' 15" E 40° 01' 50" N	TF 6257	
	Radio	1722 ⁸⁾ 2182 ⁸⁾ 2722 ⁸⁾ ¹⁰⁾ 4403 ⁸⁾ 4422,2 ⁸⁾ 8780 ⁸⁾ ¹⁰⁾ 8799,2 ⁸⁾ 13168,5 ⁸⁾ ¹⁰⁾ 13182,5 ⁸⁾ ¹⁰⁾ 17328,5 ⁸⁾ ¹⁰⁾ 17342,5 ⁸⁾ ¹⁰⁾	A3 A3	0,08-0,6 0,5-5	CP	H24 ⁸⁾ H24 ⁸⁾ ¹⁰⁾ HX ⁸⁾	60 ³⁾	8° 56' 02" E 44° 25' 44" N	TF 39259, 586850
Giulianova Radio ¹⁰⁾ .. FC	Giulianova Radio-pesca	1643 1848 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2546,5	A3	0,05	CV	0500-0900, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	13° 59' 00" E 42° 45' 00" N	
Golfo degli Aranci Radio ¹⁰⁾ FC	Golfo Aranci Radio-pesca	1855 1876 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2600	A3	0,05	CV	H24 ¹⁰⁾	—	9° 30' 00" E 40° 55' 00" N	
Grado, Italia Radio ¹⁰⁾ FC	Grado Radio-pesca	1771 1811 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2600	A3	0,05	CV	0600-1000, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	13° 25' 00" E 45° 41' 00" N	TF 8031
IAAA ¹¹⁾	IAAA ¹¹⁾	—	—	—	—	—	—	—	
IAAM ¹²⁾	IAAM ¹²⁾	—	—	—	—	—	—	—	
Lampedusa Radio ¹⁰⁾ . FC	Lampedusa Radio-pesca	1738 1876 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2722	A3	0,05	CV	H24 ¹⁰⁾	—	12° 37' 32" E 35° 31' 05" N	
Livorno P. T. Radio ¹⁾ FC	Livorno Radio	1925 2182 ⁸⁾ 2591 ¹⁰⁾ 2683 3717 8799,2	A3	0,05	CP	H24 ⁸⁾ ¹⁰⁾	60 ³⁾	10° 20' 00" E 43° 28' 00" N	TF 21488
Mazara del Vallo Radio ¹⁰⁾ FC	Mazara del Vallo Radio-pesca	1883 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2211 2600	A3	0,05	CV	H24 ¹⁰⁾	—	12° 34' 50" E 37° 38' 45" N	TF 41132
Messina P. T. Radio ¹⁾ FC	Messina Radio	2182 ⁸⁾ 2698 2789 ¹⁰⁾ 3700 8799,2	A3	0,3	CP	H24 ⁸⁾ ¹⁰⁾	60 ³⁾	15° 33' 07" E 38° 11' 25" N	TF 211217
Molfetta Radio ¹⁰⁾ ... FC	Molfetta								

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
I	Italie (suite)		Italy (continued)					Italia (continuación)	
Napoli P. T. Radio ¹⁾ . FC	IQH Napoli Radio	435 ⁷⁾ 500 ⁷⁾ 6376 ⁷⁾ 13011 ⁷⁾ 1925 ⁸⁾ ⁷⁾ 2182 ⁸⁾ 2635 ⁷⁾ ¹⁵⁾ 4403 ⁷⁾ ⁸⁾ 4422,2 ⁷⁾ 8780 ⁷⁾ ⁸⁾ 8799,2 ⁷⁾	A1 A2 A1 A1 A3 A3	2 0,5 0,5 0,6 0,4	CP	H24 ⁷⁾ 2100-0700 ⁷⁾ 0700-2100 ⁷⁾ H24 ⁷⁾ ⁸⁾ ¹⁵⁾ HX ⁷⁾	60 ³⁾	14° 16' 25" E 40° 49' 58" N	TF 322431
Palermo P. T. Radio ¹⁾ FC	Palermo Radio	1705 ¹⁵⁾ 2182 ⁸⁾ 2698 2789 2797 8799,2	A3	0,05	CP	H24 ⁸⁾ ¹⁵⁾	60 ³⁾	13° 22' 40" E 38° 07' 35" N	TF 242007
Palermo Radio ¹⁰⁾ FC	Palermo Radio- pesca	1855 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2554 2722	A3	0,05	CV	0500-0900, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	13° 22' 40" E 38° 07' 35" N	
Pescara Radio ¹⁰⁾ FC	Pescara Radio- pesca	1697 1771 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2564	A3	0,05	CV	0500-0900, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	14° 13' 00" E 42° 25' 00" N	
Porto Empedocle Radio ¹⁰⁾ FC	Porto Em- pedocle Radio- pesca	1806 1848 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2564	A3	0,05	CV	0700-1100, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	13° 38' 00" E 37° 14' 00" N	TF 304
Porto Santo Stefano Radio ¹⁰⁾ FC	Porto Santo Stefano Radio- pesca	1848 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2546,5 2600	A3	0,05	CV	H24 ¹⁰⁾	—	11° 08' 50" E 42° 26' 25" N	TF 72560
Porto Torres Radio ¹⁰⁾ FC	Porto Torres Radio- pesca	1738 1806 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2550	A3	0,05	CV	0500-0900, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	8° 24' 15" E 40° 50' 15" N	TF 54824

		Frequenza	A	B	C	H24	60	Longitudine	TF
Roma P. T. Radio ¹⁾ ... FC	Roma Radio	12718,5 ⁴⁾ 13015,5 ⁴⁾ 17160,8 ⁴⁾ 17232,8 ⁴⁾ 22623 ⁴⁾ 22629 ⁴⁾	A1 A1 A1 A1	7 10 5 3	CP	H24 ⁴⁾ ⁴⁾ ⁴⁾ ⁴⁾	60 ³⁾	12° 31' 11" E 41° 48' 15" N	TF 640341-640345 (services radio-médicaux de secours/emergency radio medical services/servicios radio-médicos de socorro: 993333)
Siracusa Radio ¹⁰⁾ ... FC	Siracusa Radiopesca	4403 ⁴⁾ 4422,2 ⁴⁾ 8780 ⁴⁾ 8799,2 ⁴⁾ ⁵⁾ 13168,5 ⁴⁾ 13182,5 ⁴⁾ ⁵⁾ 17328,5 ⁴⁾ 17342,5 ⁴⁾ ⁵⁾ 22688,5 ⁴⁾ 22702,5 ⁴⁾ ⁵⁾	A3	20		1100-2200, 2200-0200, 0500-0800 ⁴⁾ ⁵⁾	³⁾		
S. Benedetto del Tronto Radio ¹⁰⁾ FC	S. Benedetto del Tronto Radiopesca	1643 1799 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2568	A3	0,05	CV	0500-0900, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	15° 17' 15" E 37° 04' 05" N	TF 21608
Taranto Radio ¹⁾ FC	ICT	432 500 ³⁾	A1 A2	1	CP	H24 ³⁾	60 ³⁾	13° 51' 40" E 42° 56' 10" N	TF 2344
Trapani Radio ¹⁰⁾ FC	Trapani Radiopesca	1811 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2550 2789	A3	0,05	CV	0500-0900, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	12° 30' 20" E 38° 01' 00" N	TF 21179
Trieste P. T. Radio ¹⁾ . FC	IQX	476 ¹³⁾ 500 ³⁾ ¹³⁾ 6418 ¹³⁾ 8502 ¹³⁾ 12975 ¹³⁾ 17084 ¹³⁾ 22629 ¹³⁾ 2182 ³⁾ 2624 ¹³⁾ ¹⁵⁾ 2728 4403 ³⁾ ¹³⁾ 4422,2 ¹³⁾ 8780 ³⁾ ¹³⁾ 8799,2 ¹³⁾ 13168,5 ³⁾ ¹³⁾ 13182,5 ¹³⁾ 17328,5 ³⁾ ¹³⁾ 17342,5 ¹³⁾	A1 A2 A1 A1 A1 A3 A3 A3	1 0,5-5 0,5-5 0,5-5 0,3 0,3-5 5	CP	H24 ¹³⁾ ¹³⁾ H24 ¹³⁾ ¹³⁾ H24 ³⁾ ¹³⁾ ¹⁵⁾ HX ¹³⁾ HX ¹³⁾	60 ³⁾ ³⁾	13° 46' 20" E 45° 40' 40" N	TF 29430
Trieste Radio ¹⁰⁾ FC	Trieste Radiopesca	1643 1848 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2241	A3	0,05	CV	0500-0900, 1500-1900 ¹⁰⁾	—	13° 46' 20" E 45° 40' 40" N	
Venezia P. T. Radio ¹⁾ FC	Venezia Radio	1680 ¹³⁾ 2182 ³⁾ 2698 3700 4300 6445 8799,2	A3	0,05	CP	H24 ³⁾ ¹³⁾	60 ³⁾	12° 21' 33" E 45° 26' 08" N	TF 60769
Viareggio Radio ¹⁰⁾ ... FC	Viareggio Radiopesca	1697 1929 2132 ¹⁰⁾ 2182 ¹⁰⁾ 2568	A3	0,05	CV	0400-0800, 1300-1700, 2200-0200 ¹⁰⁾	—	10° 14' 50" E 43° 50' 55" N	TF 3014

ICO

Cocos (Keeling) (Iles)

- 1) Comptes liquidés par: Overseas Telecommunications Commission (Australia), P. O. Box 7000, Sydney, N. S. W.
- 2) Pour les radiotélégrammes échangés avec tous les navires armés, exploités ou sous le contrôle d'entreprises australiennes ou néo-zélandaises, ainsi qu'avec des navires britanniques désignés, dans certains cas, par le Postmaster-General's Department.
- 3) Pour les radiotélégrammes échangés avec les navires relevant d'autres Administrations que celles du Commonwealth de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande.
- 4) Les communications avec la station *Cocos-Keeling Island Radio* sont normalement limitées à l'échange du trafic avec les bateaux d'approvisionnement faisant escale à l'île. Cependant, en ce qui concerne l'échange du trafic relatif à la détresse, à l'urgence et aux avis médicaux, la station peut être alertée par moyen d'un télégramme de service envoyé par l'intermédiaire de *Perth Radio (VIP)* et pour lequel aucune taxe n'est perçue.

Cocos (Keeling) Islands

- 1) Accounts settled by the Overseas Telecommunications Commission (Australia), P. O. Box 7000, Sydney, N. S. W.
- 2) For radiotelegrams to and from ships owned, operated or controlled by Australian or New Zealand enterprises and such other British ships as may be determined by the Postmaster-General's Department in special cases.
- 3) For radiotelegrams to and from ships licensed by administrations other than the Commonwealth of Australia and New Zealand administrations.
- 4) Communication with *Cocos-Keeling Island Radio* is normally restricted to the exchange of messages with supply ships visiting the island. For distress, urgency and radio medical traffic however, the station may be alerted by sending a free service message through *Perth Radio (VIP)*.

Cocos (Keeling) (Islas)

- 1) Las cuentas se liquidan por conducto de: Overseas Telecommunications Commission (Australia), P. O. Box 7000, Sydney, N. S. W.
- 2) Para los radiotelegramas cruzados con todos los barcos armados, explotados o bajo el control de empresas australianas o neo-zelandesas, así como con buques británicos designados, en ciertos casos, por el Postmaster-General's Department.
- 3) Para los radiotelegramas cambiados con los barcos que dependan de otras Administraciones distintas de las de la Federación de Australia y de Nueva Zelandia.
- 4) Las comunicaciones con *Cocos-Keeling Island Radio* se limitan normalmente al intercambio de tráfico con los barcos de abastecimiento que hacen escala en la isla. Sin embargo, para el tráfico de socorro, de urgencia o al relativo a consultas médicas, se puede avisar a la estación mediante un telegrama de servicio franco de tasa dirigido via *Perth Radio (VIP)*.

Cocos-Keeling Island Radio ¹⁾ FC	VIF	419,5 500 2056 2182 6280 6405
--	-----	---

A1 A2	0,5	} CR 4)
A2	0,5	
A3	0,5	
A3	0,35	
A3	0,5	

HX

31,5 ²⁾ 60 ³⁾	96° 52' 50" E 12° 05' 17" S
--	--------------------------------

IND

Inde

- 1) Comptes liquidés par: Accounts Officer, Telegraph Check Office, Calcutta.
- 2) Exploitée par: Indian Navy, Bombay.
- 3) Pourvue d'une installation radiogoniométrique.

India

- 1) Accounts prepared and settled by the Accounts Officer, Telegraph Check Office, Calcutta.
- 2) Operated by the Indian Navy, Bombay.
- 3) Provided with direction-finding installation.

India

- 1) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Accounts Officer, Telegraph Check Office, Calcutta.
- 2) Explotada por: Indian Navy, Bombay.
- 3) Provista de una instalación radiogoniométrica.

Radiotéléphonique.

- *) La taxe pour les radiotélégrammes transmis par radiotéléphonie est la même que pour ceux transmis par radiotélégraphie.
- *) Les stations côtières *Bombay Radio, Calcutta Radio et Madras Radio* assurent l'écoute, seulement dans les bandes des 4, 8 et 12 MHz, et émettent leurs listes d'appels comme indiqué ci-après:

Commanding, Indian Navy, Bombay.

For the radiotelephone service.

- *) Charges for radiotelegrams transmitted by radiotelephony are the same as for radiotelegraphy.
- *) The *Bombay Radio, Calcutta Radio and Madras Radio* coast stations keep watch, in the 4, 8 and 12 Mc/s band only, and broadcast their traffic lists as indicated hereafter:

12 Mc/s 16 Mc/s.

- *) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Flag Officer Commanding, Indian Navy, Bombay.
- *) Para el servicio radiotelefónico.
- *) La tasa para los radiotelegramas transmitidos por radiotelefonía es la misma aplicable a los transmitidos por radiotelegrafía.
- *) Las estaciones costeras *Bombay Radio, Calcutta Radio y Madras Radio* escuchan, únicamente en las bandas de 4, 8 y 12 Mc/s, y transmiten sus listas de llamada así como se indica a continuación:

Bombay Radio					Calcutta Radio					Madras Radio				
Ecoute dans les bandes des <i>Keeps watch in the bands of</i> Escucha en las bandas de			Listes d'appels <i>Traffic lists</i> Listas de llamada		Ecoute dans les bandes des <i>Keeps watch in the bands of</i> Escucha en las bandas de			Listes d'appels <i>Traffic lists</i> Listas de llamada		Ecoute dans les bandes des <i>Keeps watch in the bands of</i> Escucha en las bandas de			Listes d'appels <i>Traffic lists</i> Listas de llamada	
4 MHz (Mc/s) heures hours horas	8 MHz (Mc/s) heures hours horas	12 MHz (Mc/s) heures hours horas	à <i>at</i> a las h	sur <i>on</i> en kHz (kc/s)	4 MHz (Mc/s) heures hours horas	8 MHz (Mc/s) heures hours horas	12 MHz (Mc/s) heures hours horas	à <i>at</i> a las h	sur <i>on</i> en kHz (kc/s)	4 MHz (Mc/s) heures hours horas	8 MHz (Mc/s) heures hours horas	12 MHz (Mc/s) heures hours boras	à <i>at</i> a las h	sur <i>on</i> en kHz (kc/s)
0000-0015	0015-0030	0500-0515	0400	4316	0000-0015	0118-0145	0600-0615	0130	8526	0015-0030	0000-0015	0515-0545	0515	12718,5*
0100-0115	0115-0130	0600-0615	0615	8514	0200-0215	0330-0345	0748-0815	0400	4286	0115-0130	0100-0115	0615-0630	0700	8674
0200-0215	0215-0230	0700-0715	0800	12966	0348-0415	0518-0545	1000-1015	0530	8526	0215-0230	0200-0215	0730-0745	0900	8674
0300-0315	0315-0330	0800-0830	1015	8514	1600-1615	0730-0745	1148-1215	0800	12745,5	0315-0330	0300-0315	0815-0830	1100	8674
0400-0430	0430-0445	0900-0915	1200	12966	1800-1815	0918-0945	1400-1415	0930	8526	0415-0430	0400-0415	0915-0945	1315	12718,5*
1500-1515	0515-0530	1000-1015	1415	8514	1948-2015	1130-1145		1200	12745,5	1415-1430	0500-0515	1015-1030	1500	8674
1600-1630	0615-0645	1100-1115	1600	4316	2200-2215	1330-1345		1330	8526	1530-1545	0600-0615	1130-1145	1700	8674
1700-1715	0715-0730	1200-1230	1815	8514		1530-1545		1600	4286	1615-1630	0700-0730	1215-1230	1715	4301
1800-1815	0830-0845	1300-1315	2000	4316		1718-1745		1730	8526	1715-1745	0800-0815	1315-1345	1900	8674
1900-1915	0915-0930	1400-1415	2215	8514		1930-1945		2000	4286	1815-1830	0900-0915		2115	4301
2000-2030	1015-1045					2118-2145		2130	8526	1930-1945	1000-1015			
2100-2115	1115-1130					2330-2345				2015-2030	1100-1130			
2200-2215	1230-1245									2115-2145	1200-1215			
2300-2315	1315-1330									2215-2230	1300-1315			
	1415-1445									2315-2330	1400-1415			
	1515-1530										1500-1530			
	1630-1645										1600-1615			
	1715-1730										1700-1715			
	1815-1845										1800-1815			
	1915-1930										1900-1930			
	2030-2045										2000-2015			
	2115-2130										2100-2115			
	2215-2245										2200-2215			
	2315-2330										2300-2315			

* fréquence alter-
native/alternative
frequency/frecuen-
cia alternativa:
17242,4

10)
11)
12)
13)
14)
15)

- 10) Pour le service radiotéléphonique en provenance et à destination des navires en mer (correspondance publique) entre 0230-1430 h tous les jours.
- 11) Les stations côtières *Bombay Radio*, *Calcutta Radio* et *Madras Radio* écoulent les communications radiotéléphoniques (correspondance publique) en provenance et à destination des navires en mer dans la bande des 8 MHz seulement. Ces communications ne peuvent avoir lieu qu'avec les abonnés au téléphone des réseaux urbains de Bombay, Calcutta et Madras.
- 12) Pour les conversations radiotéléphoniques navire-terre du service de correspondance publique, le contact initial est assuré en radiotélégraphie sur les ondes d'appel décamétriques et hectométriques.
- 13) Les comptes pour les conversations radiotéléphoniques (correspondance publique) en provenance ou à destination des navires en mer sont établis et réglés par: Accounts Officer Telephone Revenue, Bombay Telephone District, Indian Globe Chambers, Bombay-1.
- 14) Les taxes pour les conversations radiotéléphoniques (correspondance publique) en provenance ou à destination des navires en mer sont les suivantes:

	Sterling	Franc-or
pour les trois premières minutes	22,5 sh.	9,66
par minute ou fraction de minute supplémentaire	7,5 sh.	3,22
taxe de préparation	2,25 sh.	0,96

Qu'il s'agisse d'une conversation demandée dans le sens terre-navire ou dans le sens navire-terre, les taxes sont partagées entre l'Administration indienne des P. T. T. et la compagnie de navigation de télécommunication qui exploite les

10)
11)
12)
13)
14)
15)

- 10) For radiotelephone service to and from ships at sea (public correspondence) between 0230-1430 h on all days.
- 11) The *Bombay Radio*, *Calcutta Radio* and *Madras Radio* coast stations handle radiotelephone calls (public correspondence) to and from ships at sea in the 8 Mc/s band only. Such calls are restricted to and from the local telephone subscribers at Bombay, Calcutta and Madras.
- 12) The initial contact for ship to shore radiotelephone calls for public correspondence is made on HF and MF radiotelegraphy calling frequencies.
- 13) The accounts for radiotelephone calls (public correspondence) to and from ships at sea are prepared and settled by the Accounts Officer Telephone Revenue, Bombay Telephone District, Indian Globe Chambers, Bombay-1.
- 14) The charges for radiotelephone calls (public correspondence) to and from ships at sea are as follows:

	Sterling	Gold	Francs
for the first three minutes	22.5 sh.	9.66	
for each subsequent minute or fraction thereof	7.5 sh.	3.22	
report charge	2.25 sh.	0.96	

The charges whether for calls from the mainland to the ships or from ships to the mainland are shared between the Indian P and T Department and the shipping company or wireless operating company which provides radiotelephony facilities in the ships with $\frac{2}{3}$ to the Indian P and T and $\frac{1}{3}$ to the shipping company.

10)
11)
12)
13)
14)
15)

- 10) Para el servicio radiotelefónico con los barcos en la mar (correspondencia pública) entre 0230-1430 h todos los días.
- 11) Las estaciones costeras *Bombay Radio*, *Calcutta Radio* y *Madras Radio* cursan las conferencias radiotelefónicas (correspondencia pública) con los barcos en la mar solamente en la banda de 8 Mc/s. Estas conferencias están restringidas a las que tienen como procedencia o destino los abonados de teléfonos locales de Bombay, Calcutta y Madras.
- 12) El contacto inicial para las conferencias radiotelefónicas de correspondencia pública entre estaciones de barco y costeras se establece en las frecuencias radiotelegráficas de llamada en ondas decamétricas y hectométricas.
- 13) Las cuentas de las conferencias radiotelefónicas (correspondencia pública) con los barcos en la mar se preparan y liquidan por el Accounts Officer Telephone Revenue, Bombay Telephone District, Indian Globe Chambers, Bombay-1.
- 14) Las tasas de las conferencias radiotelefónicas (correspondencia pública) cuya procedencia o destino sea una estación de barco en la mar son las siguientes:

	Libras	Francos oro
los tres primeros minutos	22,5 chelines	9,66
cada minuto adicional o fracción del mismo	7,5 chelines	3,22
tasa de preparación	2,25 chelines	0,96

Las tasas de las conferencias desde tierra a los barcos o desde los barcos a tierra se reparten entre el Indian P & T Department y la compañía de navegación o la compañía de explotación que facilita las instalaciones radiotelefónicas en los barcos, en la forma de $\frac{2}{3}$ para la Indian P & T y $\frac{1}{3}$ para la compañía de navegación.

Nom/Name/Nombre	Adresses/Addresses/Direcciones		Numéros de téléphone/Telephone numbers Números de teléfono	
	postale postal postal	télégraphique telegraphic telegráfica	Bureau/Office/Oficina	Domicile/Residence/ Domicilio
<i>Barrackpore</i> Indian Air Force Station			36 (extension* 63)	
<i>Bombay</i> Joint Operations Room The Controller of Aerodromes, Bom- bay Region	Bombay Airport (Juhu), Bombay-23	REGAIR SANTACRUZ (BOMBAY)	Navy 286, 287 88211, 89644/8	88211
<i>Calcutta</i> The Controller of Aerodromes, Cal- cutta Region	Calcutta Airport (Dum Dum), Dum Dum, West Bengal	REGAIR CALCUTTA	57-2143 57-2611 (extension* 46)	57-2258 57-2611 (extension* 1)
<i>Cochin</i> Joint Operations Room Aerodrome a) Area Control b) Aerodrome Control			Navy 73, 193 . 40 86	
<i>Madras</i> The Controller of Aerodromes, Ma- dras Region	Madras Airport, Madras-27 (Madras)	REGAIR MADRAS	80760, 80111/36	80111/7
<i>Tambaram</i> Indian Air Force Station			I.A.F. Station Tamba- ram PBX 89311-89316	
* interno				

Dans l'état signalétique des stations côtières participant aux opérations de sauvetage, il est fait mention, dans la colonne 10, du n° de téléphone (TF) et du n° de télex (TLX).

In the particulars of coast stations taking part in rescue operations, the telephone No. (TF) and the telex No. (TLX) are shown in column 10.

En la columna 10 del estado descriptivo de las estaciones costeras que participan en las operaciones de salvamento, figura el número de teléfono (TF) y el número de télex (TLX).

Bombay Fort Radio ^{a)} { VTF3 8566 ^{a)}
FC { VTF4 12849 ^{b)}
VTF5 17132 ^{c)}

{ A1

CO

H24

72° 50' 15" E
18° 56' 30" N

Visakhapatnam Radio
VWV¹⁾..... FC

FC { VTO3 8588²⁾
VTO4 12849²⁾
VWV { 445,5²⁾ 500
2097²⁾ 2182²⁾

A1 A2 }
A1 }
A1 A2 0,5 } CP
A3 0,5 }

H24

H24

60²⁾

18° 59' 05" N

83° 17' 00" E
17° 41' 00" N

83° 17' 13" E
17° 41' 46" N

TF 865

INP

Indes portugaises

1) Les comptes sont liquidés par: Repartição central dos Serviços dos Correios, Telegrafos e Telefones, Goa.

2) La taxe côtière est de 12,00 fr. pour une conversation de 3 minutes provenant ou à destination de navires étrangers, pour chaque minute supplémentaire il est perçu $\frac{1}{3}$ de cette taxe.

La taxe de ligne sera indiquée par la station côtière.

La taxe de préparation de 4,00 fr. n'est perçue que lorsque la conversation n'a pu avoir lieu pour des motifs indépendants du service.

Pour les conversations radiotéléphoniques échangées avec des navires portugais, des taxes spéciales sont appliquées.

La seule catégorie de conversations admise est celle de personne à personne.

La station côtière fournit tous autres renseignements nécessaires.

3) Emet ses listes d'appels:

- a) sur 430 kHz à 0300, 0400, 0600, 0800, 1000, 1400 et 1800 h, après avis préalable sur 500 kHz;
- b) sur 8690 kHz à 1100, 1230, 1600 et 1730 h;
- c) sur 13119 kHz à 0300, 0430, 0700 et 0830 h.

Portuguese Indies

1) The accounts are settled by: Repartição central dos Serviços dos Correios, Telegrafos e Telefones, Goa.

2) The coast charge is 12.00 fr. for a 3-minute call originating in or intended for foreign ships and a third of this sum for every additional minute.

The land line charge will be indicated by the coast station.

The report charge of 4.00 fr. is only applied when the call has not taken place for reasons not connected with the service.

For radiotelephone calls with Portuguese ships special charges are applied.

The only category of calls admitted is that from person to person.

The coast station supplies any further information required.

3) Transmits its traffic lists:

- a) on 430 kc/s, at 0300, 0400, 0600, 0800, 1000, 1400 and 1800 h, after a preliminary announcement on 500 kc/s;
- b) on 8690 kc/s, at 1100, 1230, 1600 and 1730 h;
- c) on 13119 kc/s, at 0300, 0430, 0700 and 0830 h.

Indias portuguesas

1) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Repartição central dos Serviços dos Correios, Telegrafos e Telefones, Goa.

2) La tasa costera es de 12,00 fr. por una conferencia procedente de o con destino a los barcos extranjeros y de una duración de 3 minutos; por cada minuto suplementario se percibe $\frac{1}{3}$ de esta tasa. La estación costera indica la tasa de línea.

La tasa de preparación, de 4,00 fr., se percibe solamente cuando la conferencia no ha podido efectuarse por motivos ajenos al servicio.

Para las conferencias radiotelefónicas con los barcos portugueses se aplican tasas especiales.

La única clase de conferencias admitida es la de persona a persona.

La estación costera facilita cuantos otros datos sean necesarios.

3) Transmite sus listas de llamada:

- a) en 430 kc/s, a las 0300, 0400, 0600, 0800, 1000, 1400 y 1800 h, previo aviso en 500 kc/s;
- b) en 8690 kc/s, a las 1100, 1230, 1600 y 1730 h;
- c) en 13119 kc/s, a las 0300, 0430, 0700 y 0830 h.

Goa Radio¹⁾..... FC

XXA

{ 417,5 430²⁾ 500²⁾
8485
8690²⁾
12795
13119²⁾
8792,8 13154,5

A1 A2 2,5
A1 3
A1 0,5
A1 3
A1 0,5
A3 0,3

CP

{ 0300-1800²⁾
1100-1300, 1600-1800
1100-1300, 1600-1800²⁾
0300-0500, 0700-0900
0300-0500, 0700-0900²⁾
1600-1800

60

{ 73° 51' 00" E
15° 27' 34" N

IND

Inde (suite)

India (continued)

India (continuación)

Bombay Radio 1) 8) 16) 19) FC	VWB	476	A1	2,5	CP	H24	60 8) } 20) }	72° 50' 00" E 19° 04' 54" N	TF 86377, 86728
		500 512	A1 A2	2,5	CP	H24			
		4316 9) 8514 9) 12966 9)	A1	2,5	CP	H24 9)			
		2182 7)	A3	0,35	CP	H24			
		6204 21)	A3		CP	H24			
		8767,2 17) 18)	A3	2,5	CP	0230-1430			
Calcutta Radio 1) 8) 16) 19) FC	VWC	434	A1	2,5	CP	H24	60 8) } 20) }	88° 23' 07" E 22° 38' 37" N	TF 46-1883
		500 512	A1 A2	2,5	CP	H24			
		4286 9) 8526 9) 12745,5 9)	A1	2,5	CP	H24 9)			
		2182 7)	A3	0,35	CP	H24			
		6204 21)	A3		CP	H24			
		8786,4 17) 18)	A3	2,5	CP	0230-1430			
Cochin Radio 1) FC	VWN	474	A1	0,4	CP	0000-1800	60 8)	76° 15' 00" E 9° 58' 00" N	TF 6074
		500	A2						
		2085 2182	A3						
Goa Radio 1) FC	VWG	417,5	A1	0,075	CP	0300-1800	60	73° 51' 00" E 15° 27' 34" N	TF Panjim 86
		500	A2						
Kandla Radio 1) FC	VWK	440	A1	1	CP	H24	60	70° 08' 50" E 23° 04' 00" N	TF Gandhidham 129
		500	A2						
Karwar Radio 1) FC	VWY	452	A1	0,07	CP	H24	60 8)	74° 07' 00" E 14° 47' 56" N	TF 37
		500 512	A1 A2						
		2182 7)	A3						
Madras Radio 1) 16) 19). FC	VWM	446	A1	2,5	CP	H24	60 8) } 20) }	80° 17' 15" E 13° 05' 00" N	TF 51367, 51520
		500 512	A1 A2	2,5	CP	H24			
		4301 9) 8674 9) 12718,5 9) 17242,4 9)	A1	2,5	CP	H24 9)			
		2182 7)	A3	0,35	CP	H24			
		6204 21)	A3		CP	H24			
		8767,2 17) 18)	A3	2,5	CP	0230-1430			
Mangalore, Kanara Radio 1) FC	VWL	438	A1	0,35	CP	H24	60 8)	74° 50' 15" E 12° 51' 27" N	TF 52
		500 512	A1 A2	0,35					
		2182 7)	A3	0,07					
Port Blair Radio 1) ... FC	VWP	442	A1	0,35	CP	H24	60	92° 45' 36" E 11° 39' 34" N	TF 141
		500 512	A1 A2						
		420,5	A1	0,07	CP	H24	60 8)	73° 17' 58" E 16° 59' 05" N	TF 30
		500 512	A1 A2						

INS Indonésie (République d')

Les radiotélégrammes destinés à être transmis par ondes décimétriques à des stations de navire indonésiennes doivent être dirigés sur *Djakarta Radio (PKI)*. De tels radiotélégrammes à destination de stations de navire d'autres nationalités sont admis aux risques de l'expéditeur.

1) Comptes liquidés par: Direction générale des P. T. T. d'Indonésie, Bandung.

2) Station ouverte au service des lettres radiomaritimes = SLT = échangées exclusivement avec les stations de navire indonésiennes.

3) Appartient à et est exploitée par: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut.

Station ouverte exclusivement aux radiotélégrammes:

- a) originaux de navires et destinés au Maître de port à Balikpapan;
- b) originaux de navires qui font escale à Balikpapan et destinés aux agents des compagnies de navigation intéressées;
- c) échangés avec les navires et leurs agents et concernant les mouvements, le plein de charbon et la cargaison de ces navires.

4) Jours ouvrables (excepté le vendredi et le samedi):

2330-2400 h: émet sur 4413,8,
0100-0200 h: émet sur 448 et 8706,
0500-0600 h: émet sur 448 et 8706,
0730-0800 h: émet sur 4413,8;

vendredi:

2330-2400 h: émet sur 4413,8,
0000-0030 h: émet sur 448 et 8706,
0400-0430 h: émet sur 448 et 8706,
0730-0800 h: émet sur 4413,8,
0800-0900 h: émet sur 448 et 8706;

samedi:

2330-2400 h: émet sur 4413,8,
0000-0100 h: émet sur 448 et 8706,
0400-0430 h: émet sur 448 et 8706;

Indonesia (Republic of)

Radiotelegrams intended for transmission by decimetric waves to Indonesian ship stations must be sent to *Djakarta Radio (PKI)*. Such radiotelegrams intended for ship stations of other nationalities are admitted at senders' risks.

1) The accounts are settled by: Direction générale des P. T. T. d'Indonésie, Bandung.

2) Station open to the radiomaritime letter service = SLT = exchanged only with Indonesian ship stations.

3) Belongs to and is operated by: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut.

Station open only for radiotelegrams:

- a) Sent by ships to the Harbour Master at Balikpapan;
- b) From ships calling at Balikpapan to officials of the shipping companies concerned;
- c) Exchanged with ships and their agents, concerning the movements, coaling and cargo of these ships.

4) Weekdays (except Fridays and Saturdays):

2330-2400 h: transmits on 4413,8,
0100-0200 h: transmits on 448 and 8706,
0500-0600 h: transmits on 448 and 8706,
0730-0800 h: transmits on 4413,8;

Fridays:

2330-2400 h: transmits on 4413,8,
0000-0030 h: transmits on 448 and 8706,
0400-0430 h: transmits on 448 and 8706,
0730-0800 h: transmits on 4413,8,
0800-0900 h: transmits on 448 and 8706;

Saturdays:

2330-2400 h: transmits on 4413,8,
0000-0100 h: transmits on 448 and 8706,
0400-0430 h: transmits on 448 and 8706;

Sundays and public holidays:

0100-0200 h: Transmits on 448 and 8706;

Indonesia (República de)

Los radiotelegramas destinados a estaciones de barco indonesas, que hayan de transmitirse en ondas decimétricas, deberán encausarse por *Djakarta Radio (PKI)*. Se admiten estos mismos radiotelegramas con destino a estaciones de barco de otras nacionalidades, por cuenta y riesgo del expedidor.

1) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Dirección générale des P. T. T. d'Indonésie, Bandung.

2) Estación abierta al servicio de las cartas radiomarítimas = SLT = cruzadas exclusivamente con las estaciones de barco indonesas.

3) Pertenece a: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut que la explota.

Estación abierta exclusivamente para los radiotelegramas:

- a) Procedentes de barcos y destinados al Comandante del puerto de Balikpapan;
- b) Procedentes de barcos que hagan escala en Balikpapan y destinados a los agentes de las compañías de navegación interesadas;
- c) Cruzados con los barcos y sus agentes, acerca de los movimientos, aprovisionamiento de carbón y carga de estos barcos.

4) Días laborables (salvo los viernes y sábados):

2330-2400 h: Transmite en 4413,8;
0100-0200 h: Transmite en 448 y 8706;
0500-0600 h: Transmite en 448 y 8706;
0730-0800 h: Transmite en 4413,8.

Viernes:

2330-2400 h: Transmite en 4413,8;
0000-0030 h: Transmite en 448 y 8706;
0400-0430 h: Transmite en 448 y 8706;
0730-0800 h: Transmite en 4413,8;
0800-0900 h: Transmite en 448 y 8706.

Sábados:

2330-2400 h: Transmite en 4413,8;
0000-0100 h: Transmite en 448 y 8706;
0400-0430 h: Transmite en 448 y 8706.

Domingos y días festivos:

0100-0200 h: Transmite en 448 y 8706;
0500-0600 h: Transmite en 4413,8.

graphique intérieure; *pour qu'une taxe*

b) la taxe pour les conversations radiotéléphoniques est de 0,15 fr. par minute.

6) Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs ainsi qu'il suit:

Jours ouvrables (excepté le vendredi et le samedi):
à 0100 et 0500 h sur 448 et 8706;

vendredi:

à 0000, 0400 et 0800 h sur 448 et 8706;

samedi:

à 0000 et 0400 h sur 448 et 8706;

dimanche et jours fériés:

à 0100 h sur 448 et 8706.

7) Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs aussitôt après l'annonce de ces émissions sur 500 à 0018, 0418, 0818, 1218, 1618 et 2018 h.

8) Les jours ouvrables, écoute sur 12340-12500 kHz. Les dimanches et jours fériés, fermé.

9) Emet ses listes d'appels à 1300, 2100 et 2330 h. Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs à 1130 et 1700 h.

10) Emet ses listes d'appels à 0130 et 1500 h. Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs à 0500 et 1100 h.

11) Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs aussitôt après l'annonce de ces émissions sur 500 à 0000, 0400, 0800, 1100 et 1400 h.

12) Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs aussitôt après l'annonce de ces émissions sur 500 à 0018, 0418, 0818 et 1218 h.

13) Ouverte exclusivement aux radiotélégrammes concernant les mouvements, la cargaison et les voyageurs des navires, échangés avec les capitaines de navires et les agents des compagnies de navigation intéressées.

14) Emet ses listes d'appels au commencement de chaque vacation.

15) Ouverte exclusivement aux radiotélégrammes transmis par radiotéléphonie (phonogrammes) concernant les mouvements, la cargaison et les voyageurs des navires, échangés avec les capitaines de navire et les agents des compagnies de navigation intéressées et aux radiotélégrammes de service (phonogrammes) concernant le pilotage ou la navigation.

the internal telegraph charge only is made;

b) the charge for radiotelephone calls is 0.15 fr per minute.

6) Transmits its traffic lists and its notices to navigators as follows:

Weekdays (except Fridays and Saturdays):
at 0100 and 0500 h on 448 and 8706;

Fridays:

at 0000, 0400 and 0800 h on 448 and 8706;

Saturdays:

at 0000 and 0400 h on 448 and 8706;

Sundays and public holidays:

at 0100 h on 448 and 8706.

7) Transmits its traffic lists and its notices to navigators immediately after having announced these emissions on 500 at 0018, 0418, 0818, 1218, 1618 and 2018 h.

8) Weekdays, listens on 12340-12500 kc/s. Sundays and public holidays, closed.

9) Transmits its traffic lists at 1300, 2100 and 2330 h. Transmits its traffic lists and its notices to navigators at 1130 and 1700 h.

10) Transmits its traffic lists at 0130 and 1500 h. Transmits its traffic lists and its notices to navigators at 0500 and 1100 h.

11) Transmits its traffic lists and its notices to navigators immediately after having announced these emissions on 500 at 0000, 0400, 0800, 1100 and 1400 h.

12) Transmits its traffic lists and its notices to navigators immediately after having announced these emissions on 500 at 0018, 0418, 0818 and 1218 h.

13) Open only for radiotelegrams concerning the movements, cargo and passengers of the ships, exchanged with the ships' captains and officials of the shipping companies concerned.

14) Transmits its traffic lists at the beginning of each service period.

15) Open only for radiotelegrams transmitted by radiotelephone (phonograms) concerning the movements, cargo and passengers of the ships, exchanged with the ships' captains and officials of the shipping companies concerned and for service radiotelegrams (phonograms) concerning the piloting or navigation.

por radiotelefonía (fonogramas), sólo se percibe una tasa telegráfica interior;

b) La tasa correspondiente a las conferencias radiotelefónicas es de 0,15 fr. por minuto.

6) Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes en la siguiente forma:

Días laborables (salvo los viernes y sábados):

A las 0100 y 0500 h, en 448 y 8706.

Viernes:

A las 0000, 0400 y 0800 h, en 448 y 8706.

Sábados:

A las 0000 y 0400 h, en 448 y 8706.

Domingos y días festivos:

A las 0100 h en 448 y 8706.

7) Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes inmediatamente después de anunciar estas emisiones en 500 a las 0018, 0418, 0818, 1218, 1618 y 2018 h.

8) Los días laborables, escucha en 12340-12500 kc/s. Los domingos y días festivos, cerrada.

9) Transmite sus listas de llamada a las 1300, 2100 y 2330 h. Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes a las 1130 y 1700 h.

10) Transmite sus listas de llamada a las 0130 y 1500 h. Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes a las 0500 y 1100 h.

11) Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes inmediatamente después de anunciar estas emisiones en 500 a las 0000, 0400, 0800, 1100 y 1400 h.

12) Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes inmediatamente después de anunciar estas emisiones en 500 a las 0018, 0418, 0818 y 1218 h.

13) Abierta exclusivamente para los radiotelegramas cruzados con los capitanes de barco y con los agentes de las compañías de navegación interesadas, y que se refieran a los movimientos, carga y pasajeros de los barcos.

14) Transmite sus listas de llamada al comienzo de cada período de servicio.

15) Abierta exclusivamente para los radiotelegramas transmitidos por radiotelefonía (fonogramas) cruzados con los capitanes de barco y con los agentes de las compañías de navegación interesadas, relativos a los movimientos, carga y pasajeros de los barcos y para los radiotelegramas de servicio (fonogramas) relativos al pilotaje o a la navegación.

INS Indonésie (République d') (suite)

Indonesia (Republic of) (continued)

Indonesia (República de) (continuación)

16) Ouverte exclusivement aux radiotélégrammes de service concernant le pilotage ou la navigation des navires.

17) Appartient à et est exploitée par: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut.

Station ouverte exclusivement aux radiotélégrammes:

a) originaires de navires et destinés au Maître de port à Palembang;

b) originaires de navires qui font escale à Palembang et destinés aux agents des compagnies de navigation intéressées.

18) L'horaire de la station est le suivant:

16) Open only for service radiotelegrams concerning the piloting or navigation of the ships.

17) Belongs to and is operated by: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut.

Station open only for radiotelegrams:

a) sent by ships to the Harbour Master at Palembang;

b) from ships calling at Palembang to officials of the shipping companies concerned.

18) The station follows the timetable hereafter indicated:

	Heures Hours Horas	Emet sur Transmits on Transmite en kHz (kc/s)
Jours ouvrables weekdays días laborables	0000-0100	448/500 8706
	0100-0130	4413,8
	0400-0500	448/500 8706
	0500-0530	4413,8
	0800-0900	448/500 8706
	0900-0930	4413,8
Dimanche et jours fériés Sundays and public holidays domingos y días festivos	1200-1300	448/500 8706
	0100-0200	448/500 8706
	0200-0230	4413,8
	0800-0900	448/500 8706
	0900-0930	4413,8
	1200-1300	448/500 8706

Les jours fériés sont ceux qui sont considérés comme tels par les autorités postales d'Indonésie.

Holidays are those days which are considered as such by the Indonesian postal authorities.

Los días festivos son los considerados como tales por las autoridades postales de Indonesia.

19) Emet ses listes d'appels et ses avis aux navigateurs 30 minutes après le commencement de chaque vacation sur 448 et 8706.

19) Transmits its traffic lists and its notices to navigators 30 minutes after the beginning of each service period on 448 and 8706.

19) Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes 30 minutos después del comienzo de cada período de servicio, en 448 y 8706.

20)

20)

20)

21)

21)

21)

aussitôt après l'annonce de ces émissions sur 500 à 0300, 1000, 1300, 1600, 2000 et 2300 h.

- ²⁴⁾ Ecoute sur 468.
- ²⁵⁾ Ecoute sur 500.
- ²⁶⁾ Ecoute sur 4413,8.
- ²⁷⁾
- ²⁸⁾ Ouverte exclusivement pour les navires du «Djawatan Garam dan Soda Negeri» du Gouvernement indonésien.
- ²⁹⁾ Ecoute dans la bande 8354-8374.
- ³⁰⁾ Ecoute dans la bande 4063-4133.
- ³¹⁾ Ecoute dans la bande 12531-12561.
- ³²⁾ Ecoute dans la bande 16708-16748.
- ³³⁾ Ecoute sur 8198,4.
- ³⁴⁾ Ecoute sur 8248,1.
- ³⁵⁾ Tous les jours y compris les dimanches et jours fériés: 0000-0300, 0830-1030 et 2300-2400 h.
Ecoute dans la bande 8354-8374 quotidiennement de 0000-0130, 0200-0230, 0830-0930 et 2300-2400 h.
Ecoute dans la bande 12531-12561 quotidiennement de 0230-0300 et 1000-1030 h.
Ecoute dans la bande 16708-16748 quotidiennement de 0130-0200 et 0930-1000 h.
- ³⁶⁾ Emet ses listes d'appels sur 8694, 13101 et 17074,4 kHz au commencement de chaque vacation, voir note ³⁵⁾.
- ³⁷⁾ Emet ses avis aux navigateurs tous les jours immédiatement après la transmission des listes d'appels.
- ³⁸⁾ Fréquence de réponse pour les navires appelant dans la bande de 12 MHz.
- ³⁹⁾ Mise en service renvoyée jusqu'à nouvel avis.
- ⁴⁰⁾ Sera mise en service le plus tôt possible.
- ⁴¹⁾ Ecoute dans la bande 8195-8265 tous les jours y compris les dimanches et jours fériés de 0230-0300 et 0830-1030 h.
Répond aux appels sur 8223,6 et, sur demande, sur 4066,1 kHz.
- ⁴²⁾ Assure une écoute sur haut-parleur sur 6204 kHz quotidiennement de 0000-0300, 0830-1030 et 2300-2400 h.

- ²³⁾ Transmits its traffic lists and its notices to navigators immediately after having announced these emissions on 500 at 0300, 1000, 1300, 1600, 2000 and 2300 h.
- ²⁴⁾ Keeps watch on 468.
- ²⁵⁾ Keeps watch on 500.
- ²⁶⁾ Keeps watch on 4413,8.
- ²⁷⁾
- ²⁸⁾ Open only for ships of the «Djawatan Garam dan Soda Negeri» of the Indonesian Government.
- ²⁹⁾ Keeps watch in the 8354-8374 band.
- ³⁰⁾ Listens in the 4063-4133 band.
- ³¹⁾ Keeps watch in the 12531-12561 band.
- ³²⁾ Keeps watch in the 16708-16748 band.
- ³³⁾ Keeps watch on 8198,4.
- ³⁴⁾ Keeps watch on 8248,1.
- ³⁵⁾ Every day including Sunday and holidays: 0000-0300, 0830-1030 and 2300-2400 h.
Keeps watch in the 8354-8374 band daily from 0000-0130, 0200-0230, 0830-0930 and 2300-2400 h.
Keeps watch in the 12531-12561 band daily from 0230-0300 and 1000-1030 h.
Keeps watch in the 16708-16748 band daily from 0130-0200 and 0930-1000 h.
- ³⁶⁾ Transmits its traffic lists on 8694, 13101 and 17074,4 kc/s at the beginning of each service hours, see note ³⁵⁾.
- ³⁷⁾ Transmits its notices to navigators daily directly following the traffic lists.
- ³⁸⁾ Answering frequency for ships calling in the 12 Mc/s band.
- ³⁹⁾ Opening postponed until further notice.
- ⁴⁰⁾ To be put into service as soon as possible.
- ⁴¹⁾ Keeps watch in the 8195-8265 band daily including Sundays and holidays from 0230-0300 and 0830-1030 h.
Reply to calls on 8223,6 and on request on 4066,1 kc/s.
- ⁴²⁾ A loudspeaker watch is kept on 6204 kc/s daily from 0000-0300, 0830-1030 and 2300-2400 h.

bierno de Indonesia.

- ²³⁾ Transmite sus listas de llamada y sus avisos a los navegantes inmediatamente después de anunciar estas emisiones en 500 a las 0300, 1000, 1300, 1600, 2000 y 2300 h.
- ²⁴⁾ Escucha en 468.
- ²⁵⁾ Escucha en 500.
- ²⁶⁾ Escucha en 4413,8.
- ²⁷⁾
- ²⁸⁾ Abierta exclusivamente para los barcos del «Djawatan Garam dan Soda Negeri» del Gobierno de Indonesia.
- ²⁹⁾ Escucha en la banda 8354-8374.
- ³⁰⁾ Escucha en la banda 4063-4133.
- ³¹⁾ Escucha en la banda 12531-12561.
- ³²⁾ Escucha en la banda 16708-16748.
- ³³⁾ Escucha en 8198,4.
- ³⁴⁾ Escucha en 8248,1.
- ³⁵⁾ Todos los días comprendidos los domingos y días festivos: 0000-0300, 0830-1030 y 2300-2400 h.
Escucha en la banda 8354-8374 diariamente de las 0000-0130, 0200-0230, 0830-0930 y 2300-2400 h.
Escucha en la banda 12531-12561 diariamente de las 0230-0300 y 1000-1030 h.
Escucha en la banda 16708-16748 diariamente de las 0130-0200 y 0930-1000 h.
- ³⁶⁾ Transmite sus listas de llamada en 8694, 13101 y 17074,4 kc/s al comienzo de cada periodo de servicio, véase nota ³⁵⁾.
- ³⁷⁾ Transmite sus avisos a los navegantes inmediatamente después de la transmisión de las listas de llamada.
- ³⁸⁾ Frecuencia de respuesta para los barcos que llaman en la banda de 12 Mc/s.
- ³⁹⁾ Se aplaza la entrada en servicio hasta nuevo aviso.
- ⁴⁰⁾ Funcionará lo más pronto posible.
- ⁴¹⁾ Escucha en la banda 8195-8265 todos los días comprendidos los domingos y días festivos de las 0230-0300 y 0830-1030 h.
Se contestará a las llamadas en 8223,6 y, a petición, en 4066,1 kc/s.
- ⁴²⁾ Escucha en altavoz en 6204 kc/s diariamente de las 0000-0300, 0830-1030 y 2300-2400 h.

INS Indonésie (République d') (suite)

43) *Kotabaru, Irian Radio* sert d'intermédiaire pour la transmission radiotéléphonique de:

1° télégrammes qui sont taxés suivant les règles applicables aux radiotélégrammes transmis par télégraphe, et

2° conversations téléphoniques avec les abonnés à Kotabaru, Irian.

Taxes pour une conversation de 3 minutes au plus:

a) taxe terrestre (côtière) et taxe de ligne. 4,80 fr.

b) taxe de bord éventuellement

Pour chaque minute supplémentaire, il est perçu une taxe égale au tiers de ces taxes.

44) Jours ouvrables: 0030-0100 h. Ecoute sur 8223,6 kHz.

Dimanches et jours fériés: fermée.

45) *Sorong Radio* sert d'intermédiaire pour la transmission radiotéléphonique de:

1° télégrammes qui sont taxés suivant les règles applicables aux radiotélégrammes transmis par télégraphe, et

2° conversations téléphoniques avec les abonnés à Sorong.

En ce qui concerne les taxes, voir la note 43).

46) Les comptes sont liquidés par: Departemen Perhubungan Laut, Djawatan Pelajaran Bagian Telekomunikasi, Tandjungpriok.

47) Ecoute sur 8204 kHz.

48) Ecoute sur 468 kHz et assure une veille supplémentaire sur 500 kHz seulement pour les cas de détresse.

49) Comptes liquidés par: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut, Djalan Banda No. 6, Tandjung Priok.

Indonesia (Republic of) (continued)

43) *Kotabaru, Irian Radio* acts as intermediary for radiotelephone transmission of:

1. telegrams, which are charged according to the rules applicable to radiotelegrams transmitted by telegraph, and

2. telephone calls with subscribers in Kotabaru, Irian.

The charges for a call of a maximum of three minutes are:

a) coast and line charge 4.80 fr.

b) ship charge. if any

For each additional minute, a charge equal to one third of these charges is made.

44) Weekdays: 0030-0100 h. Listens on 8223,6 kc/s. Sundays and holidays: closed.

45) *Sorong Radio* acts as intermediary for radiotelephone transmission of:

1. telegrams, which are charged according to the rules applicable to radiotelegrams transmitted by telegraph; and

2. telephone calls with subscribers in Sorong.

For charges, see note 43).

46) The accounts are settled by: Departemen Perhubungan Laut, Djawatan Pelajaran Bagian Telekomunikasi, Tandjungpriok.

47) Keeps watch on 8204 kc/s.

48) Keeps watch on 468 kc/s and an additional watch on 500 kc/s only for distress purposes.

49) Accounts are settled by: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut, Djalan Banda No. 6, Tandjung Priok.

Indonesia (República de) (continuación)

43) *Kotabaru, Irian Radio* sirve de intermediaria para la transmisión radiotelefónica de:

1° Telegramas tasados según las reglas aplicables a los radiotelegramas transmitidos por telégrafo, y

2° conferencias telefónicas con los abonados de Kotabaru, Irian.

Tasas por conferencia de tres minutos, como máximo:

a) Tasa terrestre (costera) y de línea. 4,80 fr.

b) Tasa de a bordo. eventualmente

Por cada minuto suplementario se percibe una tasa equivalente al tercio de las anteriormente mencionadas.

44) Días laborables: 0030-0100 h. Escucha en 8223,6 kc/s.

Domingos y días festivos: cerrada.

45) *Sorong Radio* sirve de intermediaria para la transmisión radiotelefónica de:

1° telegramas tasados según las reglas aplicables a los radiotelegramas transmitidos por telégrafo, y

2° conferencias telefónicas con los abonados de Sorong.

Para las tasas, véase la nota 43).

46) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Departemen Perhubungan Laut, Djawatan Pelajaran Bagian Telekomunikasi, Tandjungpriok.

47) Escucha en 8204 kc/s.

48) Escucha en 468 kc/s y mantiene una escucha suplementaria en 500 kc/s para los casos de socorro únicamente.

49) La liquidación de las cuentas corre a cargo de: Dinas Telekomunikasi Direktorat Navigasi Departemen Perhubungan Laut, Djalan Banda No. 6, Tandjung Priok.